

Chambre des Représentants

SESSION 1979-1980

BUDGET du Ministère des Classes moyennes pour l'année budgétaire 1980.

INDEX.

	Pages
Projet de loi	2

TABLEAU DE LA LOI

Titre I. — Dépenses courantes :	
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Classes moyennes	4
Section 31. — Département proprement dit	4
Titre II. — Dépenses de capital :	
Partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissement :	
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Classes moyennes	10
Section 31. — Département proprement dit	10
Titre IV. — Section particulière	12

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

Titre I. — Dépenses courantes :	
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Classes moyennes	15
Section 31. — Département proprement dit	18
Titre II. — Dépenses de capital :	
Partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissement :	
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Classes moyennes	29
Section 31. — Département proprement dit	30
Titre IV. — Section particulière	31
Tableau synthétique des grades et des effectifs	34

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1979-1980

BEGROTING van het Ministerie van Middenstand voor het begrotingsjaar 1980.

INHOUDSOPGAVE.

	Bladz.
Wetsontwerp	2

WETSTABEL.

Titel I. — Lopende uitgaven :	
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Middenstand	5
Sectie 31. — Eigenlijk Departement	5
Titel II. — Kapitaaluitgaven :	
Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :	
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Middenstand	11
Sectie 31. — Eigenlijk Departement	11
Titel IV. — Afzonderlijke sectie	13

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

Titel I. — Lopende uitgaven :	
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Middenstand	15
Sectie 31. — Eigenlijk Departement	18
Titel II. — Kapitaaluitgaven :	
Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :	
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Middenstand	29
Sectie 31. — Eigenlijk Departement	30
Titel IV. — Afzonderlijke sectie	31
Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting ...	35

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, de Notre Ministre des Classes moyennes, de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

Crédits pour les dépenses courantes (Titre I)
et pour les dépenses de capital (Titre II).

Article 1.

Il est ouvert pour les dépenses du Ministère des Classes moyennes afférentes à l'année budgétaire 1980 des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs.)

	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés. — <i>Gesplitste kredieten</i>		
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>	
Dépenses courantes (Titre I)	5 126,3	—	—	Lopende uitgaven (Titel I).
Dépenses de capital (Titre II) ...	7,1	—	—	Kapitaaluitgaven (Titel II).
Total	5 133,4	—	—	Totaal.

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

Dispositions particulières relatives
aux dépenses courantes.

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 5 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

Art. 3.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds successives dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours à caractère social.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting, van Onze Minister van Middenstand, van Onze Minister van Financiën en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

Kredieten voor de lopende uitgaven (Titel I)
en voor de kapitaaluitgaven (Titel II).

Artikel 1.

Voor de uitgaven van het Ministerie van Middenstand voor het begrotingsjaar 1980 worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen frank.)

Die kredieten worden opgesomd onder de Titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

Bijzondere bepalingen
betreffende de lopende uitgaven.

Art. 2.

In afwijking van artikel 15 van de wet op de inrichting van het Rekenhof van 29 oktober 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 5 000 000 frank aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement verleend worden.

Art. 3.

Gezien het spoedeisend karakter der te voorziene uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen achtereenvolgende geldvoorschotten die later zullen verantwoord worden aan de rekenplichtige van de sociale dienst die belast is met de vereffening van de hulpelden en toelagen van sociale aard, worden toegestaan.

Art. 4.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

Section particulière (Titre IV).

Art. 5.

Le crédit provisionnel inscrit à l'article 01.01 de la section 31 du Titre I du présent budget peut être réparti selon les besoins, par voie d'arrêté royal, entre les articles appropriés du même Titre.

Art. 6.

Des dépenses relatives à des créances d'années budgétaires antérieures peuvent être imputées sur l'article 12.01 de la Section 31 du Titre I du tableau annexé à la présente loi.

Art. 7.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint à la présente loi, sont évaluées à 53 200 000 francs pour les recettes et à 53 300 000 francs pour les dépenses.

Art. 8.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds et comptes inscrits au Titre IV du tableau annexé à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littéra se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et les comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

Donné à Bruxelles, le 14 décembre 1979.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

GUY SPITAELS.

Le Ministre des Classes moyennes,

A. LAVENS.

Le Ministre des Finances,

G. GEENS.

Art. 4.

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen wegens begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgelegd door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

Afzonderlijke sectie (Titel IV).

Art. 5.

Het provisioneel krediet ingeschreven onder het artikel 01.01 van sectie 31 van Titel I van deze begroting mag volgens de behoeften, worden verdeeld over de passende artikels van dezelfde Titel door middel van een koninklijk besluit.

Art. 6.

Op het artikel 12.01 van Sectie 31 van Titel I van de bij deze wet gevoegde tabel mogen uitgaven aangerekend worden die betrekking hebben op schuldvorderingen van vorige begrotingsjaren.

Art. 7.

De verrichtingen op de speciale fondsen, opgenomen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 53 200 000 frank voor de ontvangsten en op 53 300 000 frank voor de uitgaven.

Art. 8.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen en rekeningen ingeschreven in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

Gegeven te Brussel, 14 december 1979.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,

GUY SPITAELS.

De Minister van Middenstand,

A. LAVENS.

De Minister van Financiën,

G. GEENS.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>
------	----------	--

Section 01.

Dépenses de Cabinet du Ministre des Classes moyennes.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre (pour mémoire)	—
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre	39,9
Totaux pour le § 1		39,9

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.06	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	7,4
12.07	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	1,0
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	9,7
Totaux pour le § 2		18,1
Totaux pour le chapitre I		58,0
Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Classes moyennes		58,0

Section 31.

Département proprement dit.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :	
01.	Administration centrale	339,8

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		

Sectie 01.

Kabinetsuitgaven van de Minister van Middenstand.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

—	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister (pro memorie)	11.01
—	—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister	11.02
—	—	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

—	—	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06
—	—	Kosten van eerste inrichting van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.07
—	—	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
—	—	Totalen voor § 2.	
—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
—	—	Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Middenstand.	

Sectie 31.

Eigenlijk Departement.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

—	—	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :	11.03
—	—	01. Hoofdbestuur.	

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	1.1
11.05	Dépenses diverses de service social autres que les achats de biens patrimoniaux (Le montant des remboursements effectués par les agents du Département sur les prêts consentis à charge du présent article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV — Section particulière — à gérer par le comptable du service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts).	7.5
		Totaux pour le § 1 348.4
§ 2. Achats de biens non durables et de services.		
12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers	6.1
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses d'entretien ...	13.0
12.03	Fournitures de biens et de services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration	60.5
12.04	Location d'installations mécanographiques	2.2
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	11.5
12.06	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	44.2
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	1.7
		Totaux pour les articles 12.01 à 12.07 139.2
12.20	Acquisition de matériel, décorations spéciales, médailles, diplômes en faveur des Classes moyennes	0.2
12.21	Frais de participation à des expositions diverses dans le pays et à l'étranger. — Organisation d'expositions, de conférences et de concours	0.5
12.22	Frais d'administration résultant d'exams médicaux effectués par l'I.N.A.M.I. pour compte du Ministère des Classes moyennes	2.3
		Totaux pour le § 2 142.2
		Totaux pour le chapitre I 490.6

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS A D'AUTRES SECTEURS.

Autres subventions aux entreprises.

32.01	Subventions aux commissions spécialisées de la Commission nationale des Métiers d'Art et subventions à tous autres organismes chargés, par celle-ci, de missions en matière de métiers d'art.	3.8
-------	--	-----

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		
—	—	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
—	—	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon andere dan aankoop van vermogens- goederen. (Het bedrag van de door de personeelsleden van het Departement verrichte terug- stortingen op de leningen die ten laste van onderhavig artikel toegestaan werden, kan overgebracht worden op het credit van een speciale rekening, geopend op Titel IV — Afzonderlijke sectie — te beheren door de rekenplichtige van de maatschappelijke dienst, ten einde opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)	11.05
—	—	Totalen voor § 1.	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.			
—	—	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.	12.01
—	—	Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen en onderhoudsuitgaven ...	12.02
—	—	Leveringen van goederen en diensten : bureau-onkosten, vervoer, belastingen, retributies, publi- katies van het departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.	12.03
—	—	Huur van mechanografische installaties	12.04
—	—	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.05
—	—	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06
—	—	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.07
—	—	Totalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
—	—	Aankoop van materieel, bijzondere eretekens, medailles, diploma's ten voordele van de Middenstand.	12.20
—	—	Kosten van deelneming aan diverse tentoonstellingen in binnen- en buitenland. — Organisatie van tentoonstellingen, congressen en wedstrijden.	12.21
—	—	Administratiekosten wegens medische onderzoeken door het R.I.Z.I.V. voor rekening van het Ministerie van Middenstand verricht.	12.22
—	—	Totalen voor § 2.	
—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

Overige subsidies aan bedrijven.

—	—	Subsidies aan de gespecialiseerde commissies van de Nationale Commissie voor Kunst- ambachten en subsidies aan alle andere organismen, door haar belast met opdrachten inzake kunstambachten.	32.01
---	---	---	-------

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten
Transferts de revenus aux ménages.		
33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés	0,1
33.02	Subventions à diverses œuvres sociales en faveur des travailleurs indépendants (<i>pour mémoire</i>).	—
Transferts de revenus à l'étranger.		
34.01	Participation dans les frais de fonctionnement de l'Institut international des Classes moyennes à Bruxelles	0,2
Totaux pour le chapitre III		4,1
CHAPITRE IV. — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.		
Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.		
41.01	Subvention à l'Institut économique et social des Classes moyennes	139,5
41.02	Subvention au Conseil supérieur des Classes moyennes et aux Chambres des Métiers et Négoces	55,0
41.03	Transfert au Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale	24,9
Transferts de revenus aux institutions de la sécurité sociale.		
42.01	Subvention annuelle en vertu de la loi du 29 mars 1976 relative aux prestations familiales des travailleurs indépendants (art. 6)	4 196,2
Transferts de revenus à l'enseignement libre.		
44.01	Subventions au Comité national de coordination et de concertation de la formation permanente des Classes moyennes	28,8
Totaux pour le chapitre IV		4 444,4
CHAPITRE 01. — DIVERS.		
Non réparti économiquement :		
01.01	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale ...	129,2
Totaux pour le chapitre 01		129,2
Totaux pour la section 31. — Département proprement dit		5 068,3
Totaux pour le Titre I. — Dépenses courantes		5 126,3

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		
—	—	Inkomensoverdrachten aan gezinnen.	
—	—	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.	33.01
—	—	Subsidies aan verschillende sociale werken ten voordele van de zelfstandigen (<i>pro memorie</i>) ...	33.02
—	—	Inkomensoverdrachten aan het buitenland.	
—	—	Deelneming in de werkingskosten van het Internationaal Instituut voor de Middenstand te Brussel.	34.01
—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK IV. — INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.			
—	—	Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.	
—	—	Subsidie aan het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand	41.01
—	—	Subsidie aan de Hoge Raad voor de Middenstand en aan de Kamers van Ambachten en Neringen.	41.02
—	—	Transfert naar het Fonds voor de Economische Expansie en de Regionale Reconversie	41.03
—	—	Inkomensoverdrachten aan de instellingen van de sociale zekerheid.	
—	—	Jaarlijkse toelage op grond van de wet van 29 maart 1976 betreffende de gezinsbijslag voor zelfstandigen (art. 6).	42.01
—	—	Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.	
—	—	Subsidies aan het Nationaal Coördinatie- en Overlegcomité voor Voortdurende Vorming van de Middenstand.	44.01
—	—	Totalen voor hoofdstuk IV.	
HOOFDSTUK 01. — DIVERSEN.			
—	—	Niet economisch verdeeld :	
—	—	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie.	01.01
—	—	Totalen voor hoofdstuk 01.	
—	—	Totalen voor sectie 31. — Eigenlijk Departement.	
—	—	Totalen voor Titel I. — Lopende uitgaven.	

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>
------	----------	--

PARTIE II.

Crédits non destinés à la réalisation
du programme d'investissements.

Section 01.

Dépenses de Cabinet du Ministre des Classes moyennes.

CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS).

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	0,7
	Totaux pour le chapitre VII	0,7
	Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Classes moyennes	0,7

Section 31.

Département proprement dit.

CHAPITRE VI. — TRANSFERT DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise :

61.01	Prise en charge de l'amortissement de l'emprunt contracté par les Chambres des Métiers et Négoces de Namur en vue de l'achat d'un plateau de bureaux	0,2
	Totaux pour le chapitre VI	0,2

CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS).

74.01	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre	5,0
	Totaux pour le chapitre VII	5,0

CHAPITRE VIII. — OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octroi de crédits à l'intérieur du secteur public :

84.03	Dépenses pour l'organisation des premières élections des membres des organes des Instituts prévus par la loi du 1 ^{er} mars 1976, réglementant la protection du titre professionnel et l'exercice des professions intellectuelles prestataires de services	1,2
	Total pour le chapitre VIII	1,2
	Totaux pour la section 31. — Département proprement dit	6,4
	Totaux pour la partie II. — Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissements	7,1
	Totaux pour le Titre II. — Dépenses de capital	7,1
	Totaux pour le budget du Ministère des Classes moyennes	5 133,4

(In miljoenen frank.)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		

DEEL II.

Kredieten niet bestemd voor de uitvoering
van het investeringsprogramma.

Sectie 01.

Kabinetsuitgaven van de Minister van Middenstand.

HOOFDSTUK VII. — INVESTERINGEN (CIVIEL).

—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
—	—	Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Middenstand.	

Sectie 31.

Eigenlijk Departement.

HOOFDSTUK VI. — VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter :

—	—	Ten laste nemen van de delging der lening aangegaan door de Kamers van Ambachten en Neringen van Namen met het oog op de aankoop van een verdieping bureau's.	61.01
—	—	Totalen voor hoofdstuk VI.	

HOOFDSTUK VII. — INVESTERINGEN (CIVIEL).

—	—	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.	74.01
—	—	Totaal voor hoofdstuk VII.	

HOOFDSTUK VIII. — KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen binnen de sector overheid :

—	—	Uitgaven voor de organisatie van de eerste verkiezingen van de leden van organen van de Instituten voorzien door de wet van 1 maart 1976 tot reglementering van de beroepstitel en van de uitoefening van de dienstverlenende intellectuele beroepen.	84.03
—	—	Totalen voor hoofdstuk VIII.	
—	—	Totalen voor sectie 31. — Eigenlijk Departement.	
—	—	Totalen voor deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	
—	—	Totalen voor Titel II. — Kapitaaluitgaven.	
—	—	Totalen voor de begroting van het Ministerie van Middenstand.	

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Article	Littera	Mode de disposition	LIBELLE	Solde au 1 ^{er} janvier 1980 — Saldo op 1 januari 1980	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
---------	---------	---------------------	---------	---	--

Section I.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

60	01	A	Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967)	0,2	49,7
----	----	---	---	-----	------

CHAPITRE II.

FONDS DE REMPLOI DE CREDITS BUDGETAIRES.

63	01	C	Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie (arrêté du Régent du 26 juin 1947 et arrêté ministériel du 1 ^{er} décembre 1948)	0,1	0,1
----	----	---	--	-----	-----

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

66	01	C	Fonds spécial destiné au paiement des rémunérations et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux	0,1	1,2
----	----	---	---	-----	-----

Section II.

Services de l'Etat soumis à des règles de gestion particulière.

CHAPITRE I.

SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE.

70	01	C	Restaurants et réfectoires	0,2	2,2
Totaux pour le Titre IV. — Section particulière				0,6	53,2

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1980 — Saldo op 31 december 1980	TEKST	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
---	---	-------	---------	---------	--------------------------

Sectie I.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

49,8	0,1	Fonds voor economische expansie en voor regionale reconversie (koninklijk besluit n° 1 van 18 april 1967).	60	01	A
------	-----	--	----	----	---

HOOFDSTUK II.

WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN.

0,1	0,1	Leningsfonds voor de personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensioneerden en aan hun weduwe, rechthebbende op een overlevingspensioen (besluit van de Regent van 26 juni 1947 en ministerieel besluit van 1 december 1948).	63	01	C
-----	-----	--	----	----	---

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

1,2	0,1	Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controle-organen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut, onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.	66	01	C
-----	-----	---	----	----	---

Sectie II.

Staatsdiensten aan bijzondere beheersregelen onderworpen.

HOOFDSTUK I.

STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER.

2,2	0,2	Restaurants en refters	70	01	C
53,3	0,5	Totale voor Titel IV. — Afzonderlijke sectie.			

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 14 décembre 1979.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

Guy SPITAELS.

Le Ministre des Classes moyennes,

A. LAVENS.

Le Ministre des Finances,

G. GEENS.

Ons bekend om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 14 decembe: 1979.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,

Guy SPITAELS.

De Minister van Middenstand,

A. LAVENS.

De Minister van Financiën,

G. GEENS.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

TITRE I.

DEPENSES COURANTES.

Section 01.

Dépenses de Cabinet
du Ministre des Classes moyennes.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel
du Cabinet du Ministre.*

(En millions de francs.)

1980
—
39,9

1979
—
38,6

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

TITEL I.

LOPENDE UITGAVEN.

Sectie 01.

Kabinetsuitgaven
van de Minister van Middenstand.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.02. — *Jaarweden en vergoedingen van het personeel
van het Kabinet van de Minister.*

(In miljoenen frank.)

1978
—
37,2

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
111 Allocations de Cabinet proprement dites.	32 816 822	31 555 540	30 589 756	Eigenlijke kabinetstoelagen 111
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Allocations de Cabinet	16 206 958	16 046 494	15 465 097	Kabinetstoelagen.
Recrutements autorisés	—	—	140 000	Toegelaten aanwervingen.
Allocations de foyer et de résidence.	188 305	186 441	164 898	Haard- en standplaatstoelagen.
Prestations supplémentaires	48 000	48 000	276 000	Overuren.
Frais d'administration	629 270	623 040	841 361	Administratiekosten.
Majoration indiciaire (92,22 % en 1980).	15 744 289	14 651 565	13 702 400	Indexverhoging (92,22 % in 1980).
Allocation de fin d'année	—	—	—	Eindejaarsloelage.
Totaux	32 816 822	31 555 540	30 589 756	Totalen.
112 Allocations directes	3 809 601	3 745 539	3 579 015	Directe toelagen 112
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Allocations familiales	852 882	848 639	769 333	Kinderbijslagen.
Allocations de naissance	50 000	50 000	50 000	Geboortetoelagen.
Indemnités pour frais funéraires	40 000	40 000	36 420	Vergoedingen voor begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail.	40 000	40 000	30 000	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration indiciaire (92,22 % en 1980).	906 413	865 606	689 149	Indexverhoging (92,22 % in 1980).
Allocations de fin d'année	937 429	928 148	815 512	Eindejaarsloelagen.
Pécules de vacances	982 877	973 146	1 188 601	Verlofgelden.
Totaux	3 809 601	3 745 539	3 579 015	Totalen.
113 Cotisations patronales :				Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	3 266 803	3 234 459	3 026 201	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	39 893 226	38 535 538	37 194 972	Algemene totalen.
Arrondi à	39 900 000	38 600 000	37 200 000	Afgerond op.

Effectif du Cabinet.

Effectief van het Kabinet.

Emplois occupés Bezette betrekkingen	Secteurs d'origine — Sectoren van oorsprong								Total Totaal	
	Ministères Ministeries		Autres services publics Andere openbare diensten		Enseignement Onderwijs		Secteur privé Private sector			
	1 ^{er} mai 1979 1 ^{ste} mei 1979	1980	1 ^{er} mai 1979 1 ^{ste} mei 1979	1980	1 ^{er} mai 1979 1 ^{ste} mei 1979	1980	1 ^{er} mai 1979 1 ^{ste} mei 1979	1980	1 ^{er} mai 1979 1 ^{ste} mei 1979	1980
Chef de cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Chef de cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i>	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Conseillers. — <i>Adviseurs</i>	1	1	—	—	—	—	1	1	2	2
Attachés. — <i>Attachés</i>	—	—	—	—	—	—	2	2	2	2
Personnel administratif. — <i>Bedienden</i>	9	9	12	12	—	—	7	7	28	28
Chauffeurs d'autos et huissiers. — <i>Autobestuurders en kamerbewaarders</i>	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses et concierge. — <i>Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters en concierge</i>	—	—	1	1	—	—	—	—	1	1
Totaux. — <i>Totalen</i>	13	13	13	13	—	—	10	10	36	36

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.06. — Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des gements, etc.).

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978
122 Location de bâtiments	7,4	7,2	8,3
Ce crédit est destiné à couvrir la location et les impôts des bâtiments mis à la disposition du Cabinet.			
	En milliers de francs.		
1. Biens immeubles dont la location est assurée par la Régie des Bâtiments	7 195		
2. Majoration 1,5 %	108		
3. Biens immeubles appartenant à l'Etat sous contrôle de la Régie des Bâtiments	—		
Total	7 303		

Art. 12.07. — Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1,0	0,5	1,0

Ces crédits sont nécessaires pour compléter l'installation du nouveau Cabinet.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(In miljoenen frank.)

Economische classificatie	1980	1979	1978
Huur van gebouwen 122	7,4	7,2	8,3
Dit krediet moet dienen om de huur en de belastingen te betalen van de gebouwen die ter beschikking staan van het Kabinet.			
	In duizendtallen frank.		
1. Onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	7 195		
2. Opslag van 1,5 %	108		
3. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	—		
Totaal	7 303		

Art. 12.07. — Kosten van eerste inrichting van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).

(In miljoenen frank.)

Economische classificatie	1980	1979	1978
Algemene werkingskosten 121	1,0	0,5	1,0

Deze kredieten zijn noodzakelijk om de inrichting van het nieuwe Kabinet te voltooien.

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*
(En millions de francs.)

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	9,7	9,7	9,4	Algemene werkingskosten 121

Décomposition :

(En milliers de francs.)

Samenstelling :

(In duizendtallen frank.)

Rubrique	1980	1979	1978	Rubriek
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant partie ni du Cabinet ni des services publics.	29	29	30	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van noch tot het Kabinet noch tot de Rijksdiensten behorende personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.). — Autres dépenses de consommation.	430	430	400	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (O.C.F.).	305	305	305	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.).
3. a) Affranchissement de correspondance.	920	920	900	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes, téléphone	765	765	750	b) Telegrammen, telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux.	305	305	305	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (O.C.F.). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques.	1 277	1 277	1 220	d) Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerk, inbinding (C.B.B.). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports	1 140	1 140	1 140	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Frais de réception. — Frais de représentation. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.).	2 740	2 740	2 650	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Receptiekosten. — Representatiekosten. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (C.B.B.).
4. Location d'installations mécanographiques (O.C.F.).	510	510	500	4. Huur van mechanografische installaties (C.B.B.).
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).	1 279	1 279	1 200	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux	9 700	9 700	9 400	Totalen.

Section 31.

Département proprement dit.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures ou pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :

11.03.01. Administration centrale.

(En millions de francs.)

1980

1979

1978

339,8

316,3

316,5

(En milliers de francs.)

11.03.01. Hoofdbestuur.

(In miljoenen frank.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
111 Salaires proprement dits dont :	302 108	282 844	277 995	Eigenlijk loon 111 waarvan :
— cotisations personnelles C.V.O. ou C.O.	15 836	14 834	14 944	— werknemersbijdragen W.W.K. of W.K.
— cotisations personnelles A.M.I. ou O.N.S.S.	8 009	6 098	5 965	— werknemersbijdragen V.Z.I. of R.M.Z.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	141 263	130 732	133 303	Barema bezoldigingen.
Augmentations barémiques	756	736	698	Weddeverhogingen.
Promotions de grade	2 045	3 151	3 269	Bevorderingen in graad.
Recrutements autorisés dans les limites du cadre.	4 901	7 538	8 065	Toegelaten aanwervingen binnen de perken van het kader.
Recrutements non autorisés en vue de compléter le cadre.	137 376	125 737	—	Aanwervingen waarvoor geen machtiging bestaat om het kader aan te vullen.
Majoration indiciaire (92,22 % en 1980).	—	—	117 925	Indexverhoging (92,22 % in 1980)
Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles.	— 974	— 828	— 793	Vermindering wegens voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Allocations de foyer et de résidence.	2 058	2 204	2 171	Haard- en standplaatstoelagen.
Allocations pour fonctions supérieures.	765	876	1 546	Toelagen voor hogere functies.
Allocation de fin d'année	7 947	6 775	8 796	Eindejaarstoelage.
Majoration indiciaire (92,22 % en 1980).	5 971	5 923	3 015	Indexverhoging (92,22 % in 1980)
Totaux	302 108	282 844	277 995	Totalen.
112 Allocations directes	23 359	21 643	21 535	Directe toelagen 112
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Allocations familiales	4 522	4 496	4 290	Kinderbijslagen.
Allocations de naissance	200	200	165	Geboortetoelagen.
Indemnités pour frais funéraires	150	150	150	Vergoedingen voor begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail.	500	300	150	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Pécules de vacances	11 478	10 464	12 922	Verlofgeld.
Majoration indiciaire (92,22 % en 1980).	6 509	6 033	3 858	Indexverhoging (92,22 % in 1980)
Totaux	23 359	21 643	21 535	Totalen.

(En milliers de francs.)		(In duizendtallen frank.)		
Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
113 Cotisations patronales :				Werkgeversbijdragen : 113
— A.M.I.	8 978	8 558	8 621	— V.Z.I.
— O.N.S.S.	5 355	3 208	3 280	— R.M.Z.
Totaux	14 333	11 766	11 901	Totalen.
Totaux généraux	339 800	316 253	311 431	Algemene totalen.
Arrondi à	339 800	316 300	311 500	Afgerond op.
Recrutements en extension du cadre.	—	—	5 000	Aanwervingen wegens uitbreiding van het kader.
Totaux généraux	339 800	316 300	316 500	Algemene totalen.

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

(En millions de francs.)

Art. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	1,1	1,0	1,1	Eigenlijk loon 111

Ce crédit se décompose comme suit :

	En milliers de francs.
I. — Indemnités pour prestations extraordinaires :	
a) Chauffeurs d'autos, personnel chargé de l'entretien des installations de chauffage central et du contrôle des nettoyeuses et personnel de garde	830
b) Interprètes	15
II. — Jetons de présence et allocations :	
a) Secrétaires des jurys centraux	90
b) Délégués du Ministre auprès des Chambres des Métiers et Négoces	150
Total	1 085

Art 11.05. — *Dépenses diverses de service social autres que les achats de biens patrimoniaux.*

(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département sur les prêts consentis à charge du présent article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV — Section particulière — à gérer par le comptable du service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)

(En millions de francs.)

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

	In duizendtallen frank.
I. — Vergoedingen voor buitengewone prestaties :	
a) Autovoerders, personeel belast met het onderhoud van de installaties voor centrale verwarming en met de controle van de schoonmaaksters en personeel van wacht	830
b) Tolken	15
II. — Presentiegelden en toelagen :	
a) Secretarissen van de centrale jury's	90
b) Afgevaardigden van de Minister bij de Kamers van Ambachten en Neringen	150
Totaal	1 085

Art. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon andere dan aankoop van vermogensgoederen.*

(Het bedrag van de door de personeelsleden van het Departement verrichte terugstortingen op de leningen die ten laste van onderhavig artikel toegestaan werden, kan overgebracht worden op het credit van een speciale rekening, geopend op Titel IV — Afzonderlijke sectie — te beheren door de rekenplichtige van de maatschappelijke dienst ten einde opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
115 Salaire en nature	7,5	7,3	6,5	Loon in natura 115

Ce crédit se justifie comme suit :

	En milliers de francs.
1. Interventions individuelles :	
a) A fonds perdus : indemnités pour situation exceptionnelle, indemnités de suralimentation, aide aux futures mères, colonies de vacances pour enfants débiles du personnel du Département et cures de repos au grand air, etc.	560

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

	In duizendtallen frank.
1. Afzonderlijke tussenkomsten :	
a) Niet terugvorderbare : vergoedingen voor buitengewone toestand, overvoedingsvergoedingen, hulp aan toekomstige en jonge moeders, verlofkoloniën voor zwakke kinderen van het personeel van het Departement en openluchtkuren, enz.	560

b) Récupérables : caisse de prêts sociaux	110
c) Subside à l'Association du personnel des Ministères des Affaires économiques et des Classes moyennes	70
2. a) Organisation de réunions et de manifestations à caractère social, frais divers, notamment l'achat de décorations	250
b) Intervention en faveur des cabinets médicaux, boîtes de secours, honoraires, etc.	110
c) Intervention en faveur des restaurants, réfectoires, etc.	6 380
Total	7 480

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978
121 Dépenses générales de fonctionnement.	6,1	6,1	5,3

Ce crédit est destiné :

En milliers de francs.

1° Au paiement des honoraires des avocats appelés à défendre le Département dans les affaires judiciaires générales ou dans des causes à déléguer au Conseil d'Etat	300
2° Au paiement des frais de procédure, débours, dédommagements, frais de poursuites, frais de justice, etc.	10
3° Au paiement des frais de commissions :	
a) Commission nationale des Métiers d'Art et sections spécialisées (y compris les missions à l'étranger)	150
b) Commission des dispenses de cotisations dues par les travailleurs indépendants	1 600
c) Conseil d'Enquête économique pour Etrangers	50
d) Conseil d'Etablissement	100
e) Chambres des Métiers et Négoces	500
f) Jurys centraux	750
g) Groupe de travail chargé de l'étude d'une programmation économique pour les petites et moyennes entreprises	—
h) Groupe de travail chargé de l'étude de la simplification des formalités administratives imposées aux petites et moyennes entreprises	100
i) Commissions des droits acquis et de recours (application de la loi du 1 ^{er} mars 1976 pour la protection du titre professionnel et l'exercice des professions intellectuelles prestataires de services)	500
4° Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers	2 240
5° Remplacement des concierges	—
Total	6 100

Art. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses d'entretien.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978
121 Dépenses générales de fonctionnement.	13,0	11,4	7,5

b) Terugvorderbare : kas van sociale leningen	110
c) Subsidie aan de Personeelsvereniging van de Ministeries van Economische Zaken en van Middenstand	70
2. a) Inrichting van vergaderingen en manifestaties van sociale aard, verschillende kosten, onder meer aankoop van eretekens	250
b) Tussenkost ten voordele van medische kabinetten, kistjes voor eerste hulp, erelonen, enz.	110
c) Tussenkost ten voordele van restaurants, spijshuizen, enz.	6 380
Totaal	7 480

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presnetiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

(In miljoenen frank.)

Economische classificatie	1980	1979	1978
Algemene werkingskosten	121	121	121

Dit krediet is bestemd :

In duizendtallen frank.

1° Tot betaling van erelonen aan de advokaten geïndeneerd om het Departement te verdedigen in rechtszaken van algemene aard of in zaken die aan de Raad van State dienen onderworpen	300
2° Tot betaling van proceskosten, onkosten, vergoedingen, vervolgingskosten, gerechtskosten, enz.	10
3° Tot betaling van kosten voor commissies :	
a) Nationale Commissie voor Kunstambachten en gespecialiseerde secties (met inbegrip van zendingen naar het buitenland)	150
b) Commissie voor vrijstelling van bijdragen verschuldigd door de zelfstandigen	1 600
c) Raad voor Economisch Onderzoek inzake Vreemdelingen	50
d) Raad voor de Vestiging	100
e) Kamers voor Ambachten en Neringen	500
f) Centrale Jury's	750
g) Werkgroep belast met de studie van een economische programmatie voor de kleine en middelgrote ondernemingen	—
h) Werkgroep belast met de studie van de vereenvoudiging van de administratieve formaliteiten opgelegd aan de kleine en middelgrote ondernemingen	100
i) Commissies voor verworven rechten en beroepen (toepassing van de kaderwet van 1 maart 1976 tot reglementering van de beroepstitel en van de uitoefening van de dienstverlenende intellectuele beroepen)	300
4° Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden	2 240
5° Vervanging van de huisbewaarders	—
Totaal	6 100

Art. 12.02. — *Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen en onderhoudsuitgaven.*

(In miljoenen frank.)

Economische classificatie	1980	1979	1978
Algemene werkingskosten	121	121	121

Ce crédit se décompose comme suit :

	En milliers de francs.
Administration centrale :	
Eau, vapeur, gaz et électricité	2 100
Combustibles solides et liquides (O.C.F.)	—
Autres dépenses de consommation	—
Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines ...	10 480
Produits d'entretien :	
— O.C.F.	160
— Petites dépenses	260
Total	13 000

Art. 12.03. — *Fournitures de biens et de services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration.*

(En millions de francs.)

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

	In duizend- tallen frank.
Hoofdbestuur :	
Water, stoom, gas en elektriciteit	2 100
Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.)	—
Andere verbruiksuitgaven	—
Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	10 480
Onderhoudsprodukten :	
— C.B.B.	160
— Kleine uitgaven	260
Totaal	13 000

Art. 12.03. — *Leveringen van goederen en diensten : bureau-onkosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het Departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	60,5	60,5	47,5	Algemene werkingskosten 121

Ce crédit se décompose comme suit :

	En milliers de francs.
Administration centrale :	
Frais de bureau (y compris frais d'informatique)	31 535
Transports	2 150
Impôts, redevances et autres petites dépenses d'administration	25 300
Publications du Département	1 100
Habillement O.C.F.	290
Formation professionnelle	60
Total	60 435

FRAIS DE BUREAU.

	En milliers de francs.
Administration centrale :	
Affranchissement de correspondance	7 820
Télégrammes et téléphone	6 390
Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux	1 365
Matériel, fournitures de bureau, papiers, impressions, reliures :	
— O.C.F.	4 120
— Petites dépenses	1 550
Locations de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques :	
— O.C.F.	2 100
— Autres	190
Total	23 535

Art. 12.04. — *Location d'installations mécanographiques.*

(En millions de francs.)

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

	In duizend- tallen frank.
Hoofdbestuur :	
Bureau-onkosten (kosten voor informatika inbegrepen).	31 535
Vervoer	2 150
Belastingen, retributies en ander kleine bestuursuitgaven	25 300
Publikaties van het Departement	1 100
Kleding C.B.B.	290
Beroepsscholing	60
Totaal	60 435

BUREAU-ONKOSTEN.

	In duizend- tallen frank.
Hoofdbestuur :	
Frankering van brieven	7 820
Telegrammen en telefoon	6 390
Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen ...	1 365
Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerk, inbindingen :	
— C.B.B.	4 120
— Kleine uitgaven	1 550
Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties :	
— C.B.B.	2 100
— Andere	190
Totaal	23 535

Art. 12.04. — *Huur van mechanografische installaties.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2,2	1,5	1,5	Algemene werkingskosten 121

Crédit destiné à la location d'appareils mécanographiques pour divers services du Département.

Krediet bestemd tot het huren van mechanografische toestellen voor verschillende diensten van het Departement.

Art. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

(En millions de francs.)

Art. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijks personeel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vert. verkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staatwerkggever in de prijs van de sociale abonnementen).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	11,5	11,3	11,2	Algemene werkingskosten 121

Ce crédit se décompose comme suit :

(En milliers de francs.)

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

(In duizendtallen frank.)

	Services généraux — Algemene Diensten	Expansion économique — Economische expansie	Formation professionnelle — Beroepsopleiding	Réglementation — Reglementering	Affaires sociales — Sociale zaken	Totaux — Totalen
Abonnements, titres de transport et transports divers. — <i>Abonnementen, vervoerbewijzen en verschillend vervoer</i> ...	200	800	600	310	1 650	3 560
Indemnités kilométriques pour véhicules personnels. — <i>Kilometervergoedingen voor persoonlijke voertuigen</i> ...	60	600	285	615	450	2 010
Frais de route et de séjour. — <i>Reis- en verblijfkosten</i> ...	150	1 225	725	625	1 400	4 125
Missions à l'étranger. — <i>Zendingen naar het buitenland</i> ...	200	—	—	—	—	200
Abonnements sociaux. — <i>Sociale abonnementen</i> ...	1 500	—	—	—	—	1 500
Indemnité pour charges réelles et dégâts matériels. — <i>Vergoeding voor werkelijke lasten en materiële schade</i> ...	50	—	—	—	—	50
Totaux. — Totalen ...	2 160	2 625	1 610	1 550	3 500	11 445

Art. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

(En millions de francs.)

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
122 Location de bâtiments	44,2	41,3	51,9	Huur van gebouwen ... 122

Ce crédit est destiné à couvrir la location et les impôts des bâtiments mis à la disposition des services du Département.

En milliers de francs.

1. Biens immeubles dont la location est assurée par la Régie des Bâtiments :	
W.T.C. et autres ...	37 282
2. Majoration de 1,5 % ...	6 830
Total ...	44 112
3. Biens immeubles appartenant à l'Etat sous contrôle de la Régie des Bâtiments ...	—
Total ...	44 112

Dit krediet moet dienen om de huur en de belastingen te betalen van de gebouwen die ter beschikking staan van de diensten van het Departement.

In duizendtallen frank.

1. Onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen :	
W.T.C. en andere	37 282
2. Opslag 1,5 % ...	6 830
Totaal ...	44 112
3. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen ...	—
Totaal ...	44 112

Art. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1,7	2,1	4,1	Algemene werkingskosten 121

Ce crédit est destiné à couvrir les dépenses à résulter du déménagement des services du Département au W.T.C. à concurrence de :

	En milliers de francs.
Adaptation des cloisons et de l'isolation thermique en vue de satisfaire aux directives de la Commission interministérielle d'incendie en la matière	1 400
Formation du personnel en matière de protection contre l'incendie	300
Total ...	1 700

Art. 12.20. — *Acquisition de matériel, décorations spéciales, médailles, diplômes en faveur des Classes moyennes.*

(En millions de francs.)

Art. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

(In miljoenen frank.)

Dit krediet is bestemd om de uitgaven te dekken die zullen voortvloeien uit de verhuizing en de inrichting van de diensten van het Departement in het W.T.C. ten belope van :

	In duizendtallen frank.
Aanpassing scheidingswanden en thermische tussenschotten om te beantwoorden aan de voorschriften van het interministerieel Comité voor brandbeveiliging	1 400
Vorming van het personeel inzake brandbeveiliging	300
Totaal ...	1 700

Art. 12.20. — *Aankoop van materieel, bijzondere eretekens, medailles, diploma's ten voordele van de Middenstand.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	0,2	0,2	0,1	Algemene werkingskosten 121

Ce crédit s'élevant à 200 000 francs est destiné à l'acquisition de décorations, médailles et autres prix pour concours, expositions, etc., organisés dans le cadre de la promotion des classes moyennes.

Art. 12.21. — *Frais de participation à des expositions diverses dans le pays et à l'étranger. — Organisation d'expositions, de conférences et de concours.*

(En millions de francs.)

Dit krediet dat 200 000 frank bedraagt is bestemd voor de aankoop van eretekens, medailles en andere prijzen voor wedstrijden, tentoonstellingen, enz., die ingericht worden in het kader van de bevordering van de middenstand.

Art. 12.21. — *Kosten van deelneming aan diverse tentoonstellingen in binnen- en buitenland. — Organisatie van tentoonstellingen, congressen en wedstrijden.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
123 Achats spécifiques ...	0,5	0,5	0,5	Specifieke aankopen 123

Art. 12.22. — *Frais d'administration résultant d'examens médicaux effectués par l'I.N.A.M.I. pour compte du Ministère des Classes moyennes.*

L'article 35 de l'arrêté royal du 8 avril 1976 établissant le régime des prestations familiales en faveur des travailleurs indépendants prévoit que les prestations familiales en faveur des attributaires handicapés sont accordées après constatation par un médecin du service du contrôle médical de l'I.N.A.M.I. de la durée et du degré de l'incapacité des enfants concernés.

Ce crédit figurait précédemment au budget du Ministère de la Prévoyance sociale (art. 12.33).

Lorsqu'il s'agit d'enfants d'indépendants, les frais des examens médicaux seront pris en charge par le Ministère des Classes moyennes.

Crédit sollicité : 2 300 000 francs.

Art. 12.22. — *Administratiekosten wegens medische onderzoeken door het R.I.Z.I.V. voor rekening van het Ministerie van Middenstand verricht.*

Artikel 35 van het koninklijk besluit van 8 april 1976 houdende regeling van de gezinsbijslag ten voordele van de zelfstandigen bepaalt dat de kinderbijslag ten gunste van mindervalide rechtgeevenden wordt toegekend na vaststelling door een geneesheer van de Dienst voor geneeskundige controle van het R.I.Z.I.V. van de graad en de duur van de arbeidsongeschiktheid van de betrokken kinderen.

Dit krediet was vroeger ingescheven op de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg (art. 12.33).

Wanneer het gaat om kinderen van zelfstandigen, zullen voortaan de kosten van de medische onderzoeken op de begroting van het Ministerie van Middenstand worden ingeschreven.

Aangevraagd krediet : 2 300 000 frank.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS A D'AUTRES SECTEURS.

Autres subventions aux entreprises.

Art. 32.01. — *Subventions aux commissions spécialisées de la Commission nationale des Métiers d'Art et subventions à tous autres organismes chargés, par celle-ci, de missions en matière de métiers d'art.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
323 Autres subventions aux entreprises, aux institutions s.b.l. au service des entreprises.	3,8	3,8	4,1	Overige subsidies aan bedrijven, aan instellingen z.w.o. ten dienste van bedrijven. 323

Ce crédit doit permettre aux organismes chargés d'une mission en matière de métiers d'art de poursuivre leur action spécialisée. Cette action est surveillée et orientée par le Département.

Le crédit se répartit comme suit :

	En milliers de francs.
— Commissions spécialisées et organisme chargé de promouvoir la commercialisation des métiers d'art belge ..	3 500
— Autres organismes chargés de missions nationales en matière de métiers d'art	300
Total	3 800

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
336.1 Autres transferts aux ménages ...	0,1	0,1	0,1	Andere overdrachten aan gezinnen ... 336.1

Prévision destinée à faire face aux paiements que le Département devra effectuer à la suite de décisions judiciaires ou à la suite des actes commis par ses organes et ses préposés par lesquels la responsabilité de l'Etat est engagée.

Cet article concerne principalement les suites découlant des accidents de la circulation causés par les voitures du Département, qui à cause de leur caractère aléatoire sont difficiles à évaluer avec précision. Il a toutefois été tenu compte de la moyenne réelle des trois dernières années qui atteint 150 000 francs.

Art. 33.02. — *Subventions à diverses œuvres sociales en faveur des travailleurs indépendants (pour mémoire).*

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
33.12 Aide sociale — institutions	—	0,5	0,5	Sociale steun — instellingen 33.12

Crédit transféré au budget de la Communauté néerlandaise.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

Overige subsidies aan bedrijven.

Art. 32.01. — *Subsidies aan de gespecialiseerde commissies van de Nationale Commissie voor Kunstambachten en subsidies aan alle andere organismen, door haar belast met opdrachten inzake kunstambachten.*

(In miljoenen frank.)

Dit krediet moet de organismen belast met een opdracht inzake kunstambachten toelaten hun gespecialiseerde actie voort te zetten. Deze actie wordt gevolgd en gericht door het Departement.

Het krediet wordt als volgt onderverdeeld :

	In duizendtallen frank.
— Gespecialiseerde commissies en organisme belast met het bevorderen van de commercialisatie van de Belgische kunstambachten	3 500
— Andere organismen, belast met nationale opdrachten inzake kunstambachten	300
Totaal	3 800

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

(In miljoenen frank.)

Vooruitzicht bestemd om in de betalingen te voorzien die het Departement zal moeten doen ingevolge gerechtelijke beslissingen of ingevolge daden gepleegd door zijn organen en aangestelden, door de welke de verantwoordelijkheid van de Staat ter sprake komt.

Dit artikel heeft bijzonder betrekking op de gevolgen van verkeersongevallen veroorzaakt door de wagens van het Departement, welke gezien hun toevallige aard moeilijk precies te ramen zijn. Er werd echter rekening gehouden met het werkelijk gemiddelde over de drie laatste jaren dat 150 000 frank bedraagt.

Art. 33.02. — *Subsidies aan verschillende sociale werken ten voordele van de zelfstandigen (pro memorie).*

(In miljoenen frank.)

Krediet overgeheveld naar de begroting van de Nederlandse Gemeenschap.

Transferts de revenus à l'étranger.

Art. 34.01. — *Participation dans les frais de fonctionnement de l'Institut international des Classes moyennes à Bruxelles.*

(En millions de francs.)

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 34.01. — *Deelneming in de werkingskosten van het Internationaal Instituut voor de Middenstand te Brussel.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
341 Organisations internationales établies dans le pays.	0,2	0,2	0,2	Internationale instellingen in het binnenland. 341

Participation de la Belgique dans les frais de fonctionnement de cet organisme s'élevant à 200 000 francs.

Aandeel van België in de werkingskosten van dit organisme, dat 200 000 frank bedraagt.

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Art. 41.01. — *Subvention à l'Institut économique et social des Classes moyennes.*

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Art. 41.01. — *Subsidie aan het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
410 Transferts de revenus aux fonds, etc.	139,5	133,6	121,7	Inkomensoverdrachten aan fondsen, enz. 410

Le projet de budget dudit Institut pour 1980 s'établit comme suit :

(En milliers de francs.)

Het begrotingsontwerp van genoemd Instituut voor het dienstjaar 1980 luidt als volgt :

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
RECETTES.				
46 Subvention de l'Etat	139 500	133 600	121 700	Subsidie van de Staat 46
161 Vente de brochures, services rendus et recettes occasionnelles.	3 945	5 220	4 590	Verkoop van brochures, verstrekte diensten en toevallige ontvangsten. 161
Totaux	143 445	138 820	126 290	Totalen.
DEPENSES.				
I. Conseil d'administration, Bureau, Comité scientifique, Comité technique, Commissions :				
121 — Jetons de présence, frais de déplacement, contrôle.	526	506	465	— Presentiegelden, verplaatsingskosten, controle. 121
II. Frais de personnel :				
110 — Rémunérations, charges sociales, service social.	107 730	102 875	98 200	— Bezoldigingen, sociale lasten, sociale dienst. 110
121 — Frais de déplacements	6 369	6 244	2 630	— Verplaatsingskosten 121
III. Frais de locaux :				
121 — Loyer, matériel, entretien, contributions.	14 140	13 795	13 435	— Huur, materieel, onderhoud, belastingen. 121
IV. Frais de bureau :				
121 — Fournitures de bureau, mobilier, machines, téléphones.	6 145	6 845	5 105	— Bureaukosten : — Bureaubenodigdheden, meubilair, machines, telefoon. 121
V. Frais de documentation et d'information :				
				V. Documentatie- en informatiekosten :

(En milliers de francs.)		(In duizendtallen frank.)		
Classification économique	1980	1979		Economische classificatie
121 — Abonnements, acquisition d'ouvrages.	2 370	2 325	2 165	— Abonnementen, aankoop van werken. 121
121 VI. Frais de publication	2 200	2 200	1 640	VI. Publikatiekosten 121
121 VII. Honoraires d'avocats, expertises, jurys d'exams, impôts, taxes communales et provinciales.	75	75	75	VII. Erelonen van advocaten, deskundige onderzoeken, examenjury's, belastingen, gemeente- en provinciebelastingen. 121
121 VIII. Actions d'assistance	3 415	3 505	2 575	VIII. Activiteiten van bijstand 121
121 IX. Comité socio-économique pour la distribution.	475	450	—	IX. Socio-economisch comité voor de distributie. 121
Totaux ...	143 445	138 820	126 290	Totalen.

Art. 41.02. — *Subvention au Conseil supérieur des Classes moyennes et aux Chambres des Métiers et Négoces.*

(En millions de francs.)

Art. 41.02. — *Subsidie aan de Hoge Raad voor de Middenstand en aan de Kamers van Ambachten en Neringen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
410 Transferts de revenus aux fonds, etc.	55,0	60,6	49,3	Inkomensoverdrachten aan fondsen, enz. 410

Ce crédit doit couvrir les frais de fonctionnement du Conseil supérieur des Classes moyennes ainsi que ceux des Chambres des Métiers et Négoces.

Dit krediet moet de werkingskosten dekken van de Hoge Raad voor de Middenstand, alsmede deze van de Kamers van Ambachten en Neringen.

Il se justifie comme suit :

Het wordt als volgt gerechtvaardigd :

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
A. — Conseil supérieur des Classes moyennes.				
RECETTES.				
46 Subvention de l'Etat ...	14 989	14 984	13 968	Subsidie van de Staat 46
DEPENSES.				
110 Traitements et charges sociales	11 260	11 645	10 565	Wedden en sociale lasten ... 110
121 Frais d'aménagement	137	137	137	Inrichtingskosten 121
121 Frais de bureau ...	770	710	698	Bureaukosten 121
121 Loyer, éclairage, chauffage et entretien.	1 465	1 362	1 295	Huur, verlichting, verwarming en onderhoud. 121
121 Documentation ...	162	150	130	Documentatie ... 121
121 Frais de déplacements, représentation, jetons de présence.	1 190	975	1 138	Verplaatsingskosten, representatie, presentiegelden. 121
121 Frais divers ...	5	5	5	Verschillende onkosten ... 121
Totaux ...	14 989	14 984	13 968	Totalen.
B. — Chambres des Métiers et Négoces.				
RECETTES.				
46 Subvention de l'Etat	39 920	45 550	35 300	Subsidie van de Staat 46
DEPENSES.				
110 Traitements et charges sociales	26 220	28 730	23 800	Wedden en sociale lasten ... 110
121 Loyer et frais d'occupation	6 400	6 800	5 500	Huur en woononkosten ... 121
121 Frais d'installation ...	700	700	700	Installatiekosten ... 121

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979		Economische classificatie
121 Frais de bureau	3 850	3 700	3 300	Bureaunkosten 121
121 Documentation	600	600	550	Documentatie 121
121 Déplacements, représentation	1 650	1 400	1 350	Verplaatsingen, representatie 121
121 Charges financières, divers	500	100	100	Financiële lasten, verschillende 121
121 Information et coordination	—	3 520	—	Informatie en coördinatie 121
Totaux	39 920	45 550	35 300	Totalen.
<i>Récapitulation :</i>				<i>Samenvatting :</i>
Conseil supérieur des Classes moyennes.	14 989	14 984	13 968	Hoge Raad voor de Middenstand.
Chambres des Métiers et Négoces ...	39 920	45 550	35 300	Kamers van Ambachten en Neringen.
Totaux	54 909	60 534	49 268	Totalen.
Arrondi à	55 000	60 600	49 300	Afgerond op.

Art. 41.03. — *Transfert au Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale.*

(En millions de francs.)

Art. 41.03. — *Transfert naar het Fonds voor de Economische Expansie en de Regionale Reconversie.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
410 Transferts de revenus aux fonds, etc.	24,9	50,0	10,0	Inkomensoverdrachten aan fondsen, 410 enz.

Crédit transféré partiellement au budget de la Région flamande.

Krediet ten dele overgeheveld naar de begroting van het Vlaamse Gewest.

Transferts de revenus aux institutions de la sécurité sociale.

Inkomensoverdrachten aan de instellingen van de sociale zekerheid.

Art. 42.01. — *Subvention annuelle en vertu de la loi du 29 mars 1976 relative aux prestations familiales des travailleurs indépendants (art. 6).*

(En millions de francs.)

Art. 42.01. — *Jaarlijkse toelage op grond van de wet van 29 maart 1976 betreffende de gezinsbijslag voor zelfstandigen (art. 6).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
425 Allocations familiales	4 196,2	4 092,4	3 920,2	Kinderbijslag 425

Le crédit pour 1980 se décompose comme suit :

Het krediet wordt voor 1980 als volgt onderverdeeld :

1. Subvention de base (loi du 29 mars 1976, art. 6, index 142,75) (ancien système)	F 3 258 400 000
2. Supplément pour indexation, coefficient de liquidation 1,9222	937 800 000
Total	F 4 196 200 000

1. Basistoelage (wet van 29 maart 1976, art. 6, index 142,75) (oud systeem)	F 3 258 400 000
2. Bijlage voor indexverhoging, vereffeningscoëfficiënt 1,9222	937 800 000
Totaal	F 4 196 200 000

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Art. 44.01. — *Subventions au Comité national de coordination et de concertation de la formation permanente des Classes moyennes.*

(En millions de francs.)

Art. 44.01. — *Subsidies aan het Nationaal Coördinatie- en overlegcomité voor Voortdurende Vorming van de Middenstand.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
443 Contributions aux autres frais de fonctionnement de l'enseignement.	28,8	28,3	22,0	Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs. 443

Ce crédit se décompose comme suit :

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

	En milliers de francs.
Frais généraux de formation professionnelle :	
A. — Personnel	16 850
B. — Comité et commissions	9 804
C. — Frais d'organisation et de fonctionnement des Commissions nationales	1 000
D. — Frais de représentation et d'organisation relatifs à des activités sur le plan national et international	1 146
Total	28 800

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

Art. 01.01. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale.*

(En millions de francs.)

	In duizend- tallen frank.
Algemene kosten beroepsopleiding :	
A. — Personeel	16 850
B. — Comité en commissies	9 804
C. — Werkings- en organisatiekosten van de Nationale Commissies	1 000
D. — Vertegenwoordigings- en organisatiekosten van activiteiten op het nationaal en internationaal vlak	1 146
Totaal	28 800

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Niet-economisch verdeeld.

Art. 01.01. — *Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
01 Non réparti	129,2	—	—	Niet verdeeld 01

Crédit provisionnel destiné à couvrir les charges à résulter de la hausse éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale.

Provisioneel krediet bestemd tot dekking van de lasten voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie.

TITRE II.
DEPENSES DE CAPITAL.

PARTIE II.
CREDITS NON DESTINES A LA REALISATION
DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENTS.

Section 01.
Dépenses de Cabinet
du Ministre des Classes moyennes.

CHAPITRE VII.
INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*
(En millions de francs.)

TITEL II.
KAPITAALUITGAVEN.

DEEL II.
KREDIETEN NIET BESTEMD VOOR DE UITVOERING
VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA.

Sectie 01.
Kabinetsuitgaven
van de Minister van Middenstand.

HOOFDSTUK VII.
INVESTERINGEN (CIVIELE).

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
741 Achats de matériel de transport ...	0,3	0,3	0,3	Aankoop van vervoermaterieel 741
742 Achats d'autre matériel	0,4	0,4	0,3	Aankoop van ander materieel 742
	0,7	0,7	0,6	

Décomposition du crédit :
(En milliers de francs.)

Onderverdeling van het krediet :
(In duizendtallen frank.)

Rubrique	1980	1979	1978	Rubriek
1. Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	400	400	300	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achats de machines non livrables par l'O.C.F.	—	—	—	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	—	—	—	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achats de moyens de transport terrestre.	300	300	300	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
5. Achat d'un central téléphonique (quote-part).	—	—	—	5. Aankoop van een telefooncentrale (tussenkomst).
Totaux pour l'article 74.01	700	700	600	Totalen voor artikel 74.01.

Section 31.

Département proprement dit.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.Art. 61.01. — *Prise en charge de l'amortissement de l'emprunt contracté
par les Chambres des Métiers et Négoces de Namur en vue de l'achat
d'un plateau de bureau.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
613 Transferts de capitaux aux institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954.	0,2	—	—	Vermogensoverdrachten aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter. 613

Crédit destiné à l'amortissement de l'emprunt contracté par les Chambres des Métiers et Négoces de Namur en vue de l'achat d'un plateau de bureaux.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Art. 74.01. — *Achat de machines, mobilier, matériel
et moyens de transport terrestre.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel	5,0	5,0	12,9	Aankoop ander materieel 742

	En milliers de francs.
Achat de machines et de mobilier par l'O.C.F.	1 650
Achat de mobilier et matériel divers non livrables par l'O.C.F.	3 060
Remplacement de deux voitures du Département	210
Total	4 920

CHAPITRE VIII.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octroi de crédits à l'intérieur du secteur public.

Art. 84.03. — *Dépenses pour l'organisation des premières élections des
membres des organes des Instituts prévus par la loi du 1^{er} mars 1976,
réglementant la protection du titre professionnel et l'exercice des
professions intellectuelles prestataires de services.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
843 Octrois de crédits aux organismes d'intérêt public.	1,2	1,6	1,2	Kredietverleningen aan instellingen van openbaar nut. 843

Ces dépenses servent à avancer les sommes nécessaires à l'organisation des premières élections désignant les membres des organes de chaque Institut.

Il s'agit d'avances récupérables.

Sectie 31.

Eigenlijk Departement.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.Art. 61.01. — *Ten laste nemen van de delging der lening aangegaan
door de Kamers voor Ambachten en Neringen van Namen met het
oog op de aankoop van een verdieping bureau's.*

(In miljoenen frank.)

Economische classificatie	1980	1979	1978	Classification économique
Vermogensoverdrachten aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter en niet aan de wet van 16 maart 1954 onderworpen.	—	—	—	613

Krediet bestemd voor de delging van de lening aangegaan door de Kamers van Ambachten en Neringen van Namen met het oog op de aankoop van een verdieping bureau's.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIELE).

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel
en vervoermiddelen te land.*

(In miljoenen frank.)

Economische classificatie	1980	1979	1978	Classification économique
Aankoop ander materieel	12,9	5,0	5,0	742

	In duizend-tallen frank.
Aankoop van machines en meubilair door bemiddeling van het C.B.B.	1 650
Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	3 060
Vervanging van twee wagens voor het Departement	210
Totaal	4 920

HOOFDSTUK VIII.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen binnen de sector overheid.

Art. 84.03. — *Uitgaven voor de organisatie van de eerste verkiezingen
van de leden van organen van de Instituten voorzien door de wet
van 1 maart 1976 tot reglementering van de beroepstitel en van de
uitoefening van de dienstverlenende intellectuele beroepen.*

(In miljoenen frank.)

Economische classificatie	1980	1979	1978	Classification économique
Kredietverleningen aan instellingen van openbaar nut.	1,2	1,6	1,2	843

Deze uitgaven dienen de nodige sommen voor te schieten voor de inrichting van de eerste verkiezingen van de leden van organen van ieder Instituut.

Het betreft terugvorderbare voorschotten.

TITRE IV.
SECTION PARTICULIERE.

Section I.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

Art. 60.01.A. — *Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967).*

(En milliers de francs.)

TITEL IV.
AFZONDERLIJKE SECTIE.

Sectie I.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Art. 60.01.A. — *Fonds voor de economische expansie en voor de regionale reconversie (koninklijk besluit n° 1 van 18 april 1967).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
Recettes :				Ontvangsten :
990 Solde reporté	176	872	54 272	Report 990
370 Recettes fiscales affectées	—	—	—	Toegewezen fiscale ontvangsten ... 370
460 Transfert de l'article 41.03 de la section 31 du Titre I — Dépenses courantes.	49 700	50 000	10 000	Overdrachten van artikel 41.03 van sectie 31 van Titel I — Lopende uitgaven. 460
Totaux	49 876	50 872	64 272	Totalen.
Dépenses :				Uitgaven :
312 Subventions réduisant les intérêts aux entreprises privées.	—	—	—	Renteverlagende subsidies aan privé-bedrijven. 312
323 Subventions aux organismes et institutions s'occupant de recherche appliquée, d'assistance technique, de promotion commerciale et d'information au profit du secteur « Classes moyennes » notamment à Cenatra.	40 700	41 000	41 000	Subsidies aan instellingen en organismen die zich bezighouden met het toegepast onderzoek, technische bijstand, handelspromotie en informatie ten voordele van de sector « Middenstand » onder andere aan Cenatra. 323
— Fonds de garantie	8 580	7 696	7 400	— Waarborgfonds.
— Primes d'emploi	—	—	—	— Arbeidsplaatspremies.
— Crédit en faveur des commerçants ayant subi, par suite de travaux d'utilité publique, une diminution importante de leur chiffre d'affaires.	500	2 000	15 000	— Kredietmogelijkheden ten gunste van de kleinhandelaars die een veel kleinere omzet hebben gehad ten gevolge van de uitvoering van werken van openbaar nut.
— Prototypes	—	—	—	— Prototypes.
Totaux	49 780	50 696	63 400	Totalen.
950 Solde à nouveau	96	176	872	Te reporteren. 950

Ce crédit est destiné à couvrir :

I. — Les subventions aux institutions publiques et privées de crédit et aux entreprises industrielles, artisanales et commerciales et professions libérales pour favoriser une politique d'investissement et de crédit aux classes moyennes en vue d'assurer leur adaptation permanente tant sur le plan technique qu'économique et leur participation à l'expansion économique, à savoir :

Dit krediet moet dienen voor de betaling van :

I. — Subsidies aan de openbare en private kredietinstellingen en aan de industriële, ambachtelijke en handelsondernemingen en vrije beroepen, tot bevordering van een investerings- en kredietpolitiek voor de middenstand, ten einde hun doorlopende aanpassing, zowel op het technisch als economisch plan en hun deelname aan de economische expansie te verzekeren, te weten :

	En milliers de francs.		In duizend- tallen frank.
Crédits en cours au 31 décembre 1979 :		Kredieten in omloop op 31 december 1979 :	
— Décisions avant 1972 (non régionalisées) : toutes les lois de crédit y compris l'application de la loi programme du 27 décembre 1973 ...	—	— Beslissingen vóór 1972 (niet geregionaliseerd) : alle kredietwetten met inbegrip van de toepassing van de programmawet van 27 december 1973 ...	—
II. — Les frais de fonctionnement du Fonds de garantie au sein de la C.N.C.P. ...	8 580	II. — De werkingskosten van het Waarborgfonds in de schoot van de N.K.B.K.	8 580
III. — Les subventions pour le relèvement, la promotion économique et technique du secteur « Classes moyennes », pour l'information, l'assistance technique et l'aide à la gestion des petites et moyennes entreprises notamment à Cenatra ...	40 700	III. — De subsidies voor de economische en technische opbeuring en bevordering van de sector « Middenstand », voor de informatie, de technische bijstand en de steun aan het beheer van de kleine en middelgrote ondernemingen onder andere aan Cenatra ...	40 700
IV. — Les primes d'emploi prévues par l'article 14, § 2, alinéa 4, de la loi du 30 décembre 1970 ...	—	IV. — De arbeidsplaatspremies voorzien bij artikel 14, § 2, alinea 4, van de wet van 30 december 1970 ...	—
V. — Facilités de crédit en faveur des commerçants ayant subi, par suite de travaux d'utilité publique, une diminution importante de leur chiffre d'affaires ...	500	V. — Kredietmogelijkheden ten gunste van de kleinhandelaars die een veel kleinere omzet hebben gehad ten gevolge van de uitvoering van werken van openbaar nut ...	500
VI. — Subsidies et avances récupérables pour la préparation des prototypes et examens scientifiques en matière de technologie avancée ...	—	VI. — Subsidies en terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsing inzake gevorderd technologisch onderzoek ...	—
Total ...	49 780	Totaal ...	49 780

CHAPITRE II.

FONDS DE REMPOI DE CREDITS BUDGETAIRES.

Art. 63.01.C. — Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie (arrêté du Régent du 26 juin 1947 et arrêté ministériel du 1^{er} décembre 1948).

(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK II.

WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN.

Art. 63.01.C. — Leningsfonds voor de personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensioneerden en aan hun weduwe, rechthebbende op een overlevingspensioen (besluit van de Regent van 26 juni 1947 en ministerieel besluit van 1 december 1948).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
Recettes :				Ontvangsten :
990 Solde reporté	63	63	15	Report ... 990
870 Remboursement de prêts par les agents.	25	25	48	Terugbetaling van leningen door de personeelsleden. 870
Totaux ...	88	88	63	Totalen.
Dépenses :				Uitgaven :
820 Octroi de prêts aux agents	25	25	—	Toekenning van leningen aan de personeelsleden. 820
950 Solde à nouveau	63	63	63	Te reporteren ... 950

Le présent article ne pourra être alimenté que par les remboursements de prêts consentis au personnel du Département, en application de l'arrêté ministériel du 1^{er} décembre 1948 en réglant l'organisation et le Ministère des Affaires économiques et des Classes moyennes et de l'arrêté ministériel du 1^{er} décembre 1948 en réglant l'organisation et le fonctionnement.

Le Département dispose à cet effet d'un crédit à l'article 11.05 de la section 31 de son budget.

Ces prêts ne sont accordés que dans les cas où les agents se trouvent dans une situation pécuniaire très difficile résultant de maladies, d'accidents ou d'autres événements malheureux qui nécessitent des dépenses élevées hors de rapport avec les ressources des intéressés. Chaque prêt donne lieu à enquête préalable du Service social du Département.

Onderhavig artikel zal maar kunnen gestijfd worden door terugbetaling van leningen toegestaan aan het personeel van het Departement, in toepassing van het besluit van de Regent van 26 juni 1947 houdende oprichting van een sociale dienst bij het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand en van het ministerieel besluit van 1 december 1948 houdende regeling van de organisatie en van de werking ervan.

Het Departement beschikt te dien einde over een krediet op artikel 11.05 van sectie 31 van zijn begroting.

Deze leningen worden maar toegekend in de gevallen van moeilijke geldelijke toestand voortspruitend uit ziekten, ongevallen of andere ongelukkige gebeurtenissen die belangrijke uitgaven vergen die buiten verhouding staan met de inkomsten van de belanghebbenden. Iedere lening geeft aanleiding tot een voorafgaand onderzoek door de Sociale Dienst van het Departement.

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

Art. 66.01.C. — Fonds spécial destiné au paiement des rémunérations et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux.

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

Art. 66.01.C. — Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controle-organen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut, onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Reports	58	58	20	Report 990
080 Versements	1 200	1 100	938	Stortingen 080
Totaux	1 258	1 158	958	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
030 Paiement des rémunérations et indemnités.	1 200	1 100	900	Betaling van de bezoldigingen en vergoedingen. 030
Totaux	1 200	1 100	900	Totalen.
950 Solde à reporter	58	58	58	Te reporteren 950

Les recettes proviennent de versements opérés par la Caisse nationale de Crédit professionnel, l'Institut économique et social des Classes moyennes, l'Institut national d'Assurances sociales pour Travailleurs indépendants, l'Office central de Crédit hypothécaire, l'Institut national d'Assurances Maladie-Invalidité, le Conseil supérieur des Classes moyennes et les Chambres des Métiers et Négoces.

L'existence d'un solde est due aux versements opérés dans les derniers jours du mois de décembre et dont le transfert n'a pu être opéré avant le 1^{er} janvier de l'année suivante.

De ontvangsten komen voort uit de stortingen gedaan door de Nationale Kas voor Beroepskrediet, het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand, het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen, de Centrale Dienst voor Hypothecair Krediet, het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering, de Hoge Raad voor de Middenstand en de Kamers voor Ambachten en Neringen.

Het voorkomen van een saldo is te wijten aan stortingen, gedaan in de laatste dagen van de maand december, waarvan de overschrijving niet kon gedaan worden vóór 1 januari van het volgend jaar.

Section II.

Services de l'Etat soumis à des règles de gestion particulière.

CHAPITRE I.

SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE.

Art. 70.01.C. — Restaurants et réfectoires.

(En milliers de francs.)

Sectie II.

Staatsdiensten aan bijzondere beheersregelen onderworpen.

HOOFDSTUK I.

STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER.

Art. 70.01.C. — Restaurants en refters.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Report	162	162	10	Report 990
030 Opérations internes	2 200	2 000	1 540	Interne verrichtingen 030
Totaux	2 362	2 162	1 550	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
080 Opérations internes	2 200	2 000	1 388	Interne verrichtingen 080
Totaux	2 200	2 000	1 388	Totalen.
950 Solde à reporter	162	162	162	Te reporteren 950

Montant des recettes et des dépenses à rattacher à cet article pour les besoins des réfectoires du Département.

Bedrag der ontvangsten en uitgaven te hechten aan dit artikel voor de behoeften van de refters van het Departement.

TABLEAU SYNTHETIQUE DES GRADES ET DES EFFECTIFS.

(Estimation des coûts en millions de francs.)

ADMINISTRATION — BESTUUR	Secrétariat général — Secretariaat-generaal					Administrations des services généraux — Administratie der algemene diensten					Administration des affaires sociales — Administratie der sociale zaken				
	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting			Estimations des coûts — Kostenraming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting			Estimations des coûts — Kostenraming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting			Estimations des coûts — Kostenraming
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Chôm. et stagiaires — Werkl. en stagiairs			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Chôm. et stagiaires — Werkl. en stagiairs			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Chôm. et stagiaires — Werkl. en stagiairs	
SERVICES PERMANENTS — VASTE DIENSTEN															
Niveau 1 :															
A. — Fonction. gén. — <i>Ambt.-gen.</i> ...	1	1	—	—	1,0	3	(¹) 3	—	—	2,3	2	2	—	—	1,6
B. — Autres rangs. — <i>Andere rangen.</i>	11	10	—	1	4,3	15	(²) 12	1	—	6,0	28	25	—	—	10,9
Niveau 2	3	3	—	—	0,9	47	37	5	6	10,3	68	51	3	1	14,9
Niveau 3	7	6	—	2	1,4	44	35	—	3	7,1	19	18	1	3	3,8
Niveau 4	—	—	—	—	—	38	29	2	10	6,7	4	3	—	—	0,6
Total. — <i>Totaal.</i>	22	20	—	3	7,6	147	116	8	19	32,4	121	99	4	4	31,8
SERVICES TEMPORAIRES — TIJDELIJKE DIENSTEN															
DISPONIBILITE TER BESCHIKKING															
Niveau 1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
A. — Fonction. gén. — <i>Ambt.-gen.</i> ...	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
B. — Autres rangs. — <i>Andere rangen.</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 2	—	—	—	—	—	—	1	—	—	0,2	—	—	—	—	—
Niveau 3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 4	—	—	—	—	—	—	1	—	—	0,1	—	—	—	—	—
Total. — <i>Totaal.</i>	—	—	—	—	—	—	2	—	—	0,3	—	—	—	—	—
PERSONNEL AUXILIAIRE — HULPPERSONEEL															
Niveau 4	—	—	—	—	—	—	—	2	—	0,3	—	—	—	—	—
Total. — <i>Totaal.</i>	—	—	—	—	—	—	—	2	—	0,3	—	—	—	—	—
Total général. — <i>Algemeen totaal.</i>	22	20	—	3	7,6	147	118	10	19	33,0	121	99	4	4	31,8

(¹) Dont un adjoint linguistique non compris dans les « fonctionnaires d'un autre rang ».(²) Dont un délégué du Ministère de la Justice.

SYNTHETISCHE TABEL VAN DE PERSONEELSFORMATIE EN -BEZETTING.

(Kostenraming in miljoenen frank.)

Administration de la réglementation Administratie der reglementering					Administr. de la formation profes. Administr. voor beroepsopleiding					Administr. de l'expansion écon. Administr. voor econ. expansie					Total pour le département Totaal voor het departement				
Cadre — Kader	Effectif — Bezetting			Estimations des coûts — Kostenraming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting			Estimations des coûts — Kostenraming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting			Estimations des coûts — Kostenraming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting			Estimations des coûts — Kostenraming
	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Chôm. et stagiaires — Werkl. en stagiairs			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Chôm. et stagiaires — Werkl. en stagiairs			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Chôm. et stagiaires — Werkl. en stagiairs			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Chôm. et stagiaires — Werkl. en stagiairs	
1	1	—	—	0,7	1	1	—	—	0,7	2	1	—	—	0,8	10	9	—	—	7,1
19	17	2	—	8,0	17	14	1	—	6,4	28	24	2	12	14,4	118	102	6	13	50,0
31	28	3	—	7,7	24	20	1	1	5,6	28	25	2	13	9,7	201	164	14	21	49,1
31	20	2	9	5,6	14	14	1	1	2,9	15	10	2	5	2,8	130	103	6	23	23,6
12	9	1	2	1,6	3	3	—	2	0,8	3	3	—	2	0,8	60	47	3	16	10,5
94	75	8	11	23,6	59	52	3	4	16,4	76	63	6	32	28,5	519	425	29	73	140,3
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	1	—	—	0,1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	0,3
—	1	—	—	0,1	—	1	—	—	0,1	—	—	—	—	—	—	2	—	—	0,2
—	1	—	—	0,1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	0,2
—	3	—	—	0,3	—	1	—	—	0,1	—	—	—	—	—	—	6	—	—	0,7
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	0,3
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	0,3
94	78	8	11	23,9	59	53	3	4	16,5	76	63	6	32	28,5	519	431	31	73	141,3

(1) Waarvan een tweetalig adjunct niet inbegrepen in de « ambtenaren van een andere rang ».

(2) Waarvan een afgevaardigde van het Ministerie van Justitie.

Chambre des Représentants

SESSION 1979-1980

BUDGET
du Ministère des Classes moyennes
pour l'année budgétaire 1980.

ANNEXES.

INDEX.

	Pages
Tableau comparatif des dépenses	2
Tableau récapitulatif	16

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1979-1980

BEGROTING
van het Ministerie van Middenstand
voor het begrotingsjaar 1980.

BIJLAGEN.

INHOUDSOPGAVE.

	Bladz.
Vergelijkende tabel der uitgaven	3
Samenvattende tabel	16

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

TITRE I.

DEPENSES COURANTES.

Section 01.

Dépenses de Cabinet
du Ministre
des Classes moyennes.

CHAPITRE I.

DEPENSES
DE CONSOMMATION.(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	—	—
11.02	Traitements et indemnités du person- nel du Cabinet du Ministre ...	39,9	—	—	38,6 (38,9)	—	—
Totaux pour le § 1.		39,9	—	—	38,6 (38,9)	—	—

§ 2. Achats de biens non durables
et de services.

12.06	Loyer des biens immobiliers	7,4	—	—	7,2 (7,2)	—	—
12.07	Frais de premier établissement du Cabinet	1,0	—	—	0,5 (0,5)	—	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet .	9,7	—	—	9,7 (9,7)	—	—
Totaux pour le § 2.		18,1	—	—	17,4 (17,4)	—	—
Totaux pour le chapitre I.		58,0	—	—	56,0 (56,3)	—	—
Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Classes moyennes.		58,0	—	—	56,0 (56,3)	—	—

⁽¹⁾ Les crédits adaptés ne comprennent pas les crédits supplémentaires pour les années antérieures. Les montants entre parenthèses concernent les crédits initialement votés.

⁽²⁾ Le solde disponible des crédits non dissociés reportés du budget de l'année précédente en vertu d'une disposition spéciale est mentionné dans un renvoi en bas de page.

⁽³⁾ Y compris les engagements ou ordonnancements sur les soldes reportés en vertu d'une disposition spéciale.

⁽⁴⁾ Toutes opérations de l'année, sur des crédits de l'année ou de budgets antérieurs.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1977 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ^(*) — Op niet gesplitste kredieten ^(*)	Sur crédits dissociés ^(*) — Op gesplitste kredieten ^(*)	Sur crédits non dissociés 1978 ^(*) — Op niet gesplitste kredieten 1978 ^(*)	Sur crédits dissociés ^(*) — Op gesplitste kredieten ^(*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplitste kredieten overgedragen van 1977	Sur crédits non dissociés 1977 ^(*) — Op niet gesplitste kredieten 1977 ^(*)	Sur crédits dissociés ^(*) — Op gesplitste kredieten ^(*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

TITEL I.

LOPENDE UITGAVEN.

Sectie 01.

Kabinetsuitgaven
van de Minister
van Middenstand.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

—	—	—	—	—	0,7	—	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister (<i>pro memorie</i>).	11.01
37,2	—	22,0	—	3,7	26,2	—	1,7	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.	11.02
37,2	—	22,0	—	3,7	26,9	—	1,7	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten.

8,3	—	4,7	—	2,7	0,5	—	7,6	Huur van onroerende goederen ...	12.06
1,0	—	—	—	0,3	—	—	—	Kosten van eerste inrichting van het Kabinet.	12.07
9,4	—	6,6	—	2,5	7,3	—	0,5	Werkingskosten van het kabinet ...	12.19
18,7	—	11,3	—	5,5	7,8	—	8,1	Totalen voor § 2.	
55,9	—	33,3	—	9,2	34,7	—	9,8	Totalen voor hoofdstuk I.	
55,9	—	33,3	—	9,2	34,7	—	9,8	Totalen voor sectie 01. Kabinetsuitgaven van de Minister van Middenstand.	

(*) De aangepaste kredieten bevatten niet de bijkredieten voor de voorgaande jaren. — De bedragen tussen boogjes betreffen de oorspronkelijk goed-gekeurde kredieten.

(*) Het beschikbare gedeelte van de niet-gesplitste kredieten, dat van het vorige jaar werd overgedragen op grond van een bijzondere bepaling, staat in een voernota vermeld.

(*) Met inbegrip van de vastleggingen of ordonnanceringen op de saldi overgedragen op grond van een bijzondere bepaling.

(*) Alle verrichtingen van het jaar, op de kredieten van de lopende of de vorige begrotingen.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (*) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (*)		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (*) — Niet gesplitste kredieten (*)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 31.

Département proprement dit.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel : 01. Administration centrale	339,8	—	—	316,3 (326,1)	—	—
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	1,1	—	—	1,0 (1,1)	—	—
11.05	Dépenses diverses de service social .	7,5	—	—	7,3 (7,3)	—	—
Totaux pour le § 1.		348,4	—	—	324,6 (334,5)	—	—

§ 2. Achats de biens non durables
et de services.

12.01	Honoraires. Jetons de présence des personnes étrangères aux adminis- trations	6,1	—	—	6,1 (5,5)	—	—
12.02	Dépenses de consommation et dépen- ses d'entretien	13,0	—	—	11,4 (6,4)	—	—
12.03	Fournitures de biens et de services ...	60,5	—	—	60,5 (51,0)	—	—
12.04	Locations d'installations mécanogra- phiques	2,2	—	—	1,5 (1,5)	—	—
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat	11,5	—	—	11,3 (11,0)	—	—
12.06	Loyers des biens immobiliers	44,2	—	—	41,3 (41,7)	—	—
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non dura- bles	1,7	—	—	2,1 (2,1)	—	—
Totaux pour les articles 12.01 à 12.07.		139,2	—	—	134,2 (119,2)	—	—
12.20	Décorations spéciales, médailles, diplômes	0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—
12.21	Frais de participation et organisation d'expositions	0,5	—	—	0,5 (0,5)	—	—

(*) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1977 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (a) — Op niet gesplitste kredieten (a)	Sur crédits dissociés (a) — Op gesplitste kredieten (a)	Sur crédits non dissociés 1978 (b) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (b)	Sur crédits dissociés (b) — Op gesplitste kredieten (b)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (b) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (b)	Sur crédits dissociés (b) — Op gesplitste kredieten (b)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

Sectie 31.

Eigenlijk departement.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

316,5	—	274,4	—	4,7	256,2	—	3,7	Bezoldigingen van het personeel : 11.03
								01. Hoofdbestuur.
1,1	—	0,4	—	0,1	0,6	—	0,2	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel. 11.04
6,5	—	2,6	—	0,6	0,8	—	0,2	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon. 11.05
324,1	—	277,4	—	5,4	257,6	—	4,1	Totalen voor § 1.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten.

5,3	—	2,6	—	1,2	2,7	—	1,1	Erelonen. Presentiegelden van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. 12.01
7,5	—	4,9	—	1,3	3,2	—	5,1	Verbruiksuitgaven en onderhoudsuitgaven. 12.02
47,5	—	39,5	—	22,6	12,4	—	1,6	Leveringen van goederen en diensten. 12.03
1,5	—	0,9	—	0,2	0,1	—	0,6	Huur van mechanografische installaties. 12.04
11,2	—	8,9	—	0,9	8,7	—	0,6	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel. 12.05
51,9	—	45,7	—	1,0	30,0	—	9,7	Huur van onroerende goederen ... 12.06
4,1	—	3,1	—	1,5	1,2	—	0,1	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en aankopen van niet-duurzame goederen. 12.07
129,0	—	105,6	—	28,7	58,3	—	18,8	Totalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.
0,1	—	0,1	—	—	—	—	—	Bijzondere eretekens, medailles, diploma's. 12.20
0,5	—	—	—	—	—	—	—	Kosten van deelneming en organisatie van tentoonstellingen. 12.21

(1) tot (1) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.22	Frais d'administration résultant d'exa- mens médicaux	2,3	—	—	2,2 (2,2)	—	—
	Totaux pour le § 2.	142,2	—	—	137,1 (122,1)	—	—
	Totaux pour le chapitre I.	490,6	—	—	461,7 (456,6)	—	—
CHAPITRE III.							
TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.							
Autres subventions aux entreprises.							
32.01	Métiers d'Art	3,8	—	—	3,8 (3,8)	—	—
32.02	Subventions dans le cadre de la pro- motion des P.M.E. en Wallonie (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	—	—
Transferts de revenus aux ménages.							
33.01	Indemnités diverses à des tiers . . .	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
33.02	Subventions à diverses œuvres socia- les (pour mémoire)	—	—	—	0,5 (0,5)	—	—
Transferts de revenus à l'étranger.							
34.01	Institut international des Classes moyennes	0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—
	Totaux pour le chapitre III.	4,1	—	—	4,6 (4,6)	—	—
CHAPITRE IV.							
TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.							
Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.							
41.01	Institut économique et social des Classes moyennes	139,5	—	—	133,6 (134,6)	—	—
41.02	Conseil supérieur des Classes moyen- nes et Chambres des Métiers et Négoces	55,0	—	—	60,6 (61,0)	—	—
41.03	Transfert au fonds d'expansion éco- nomique et de reconversion régio- nale	24,9	—	—	50,0 (50,0)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽²⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1977 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (2) — Op niet gesplitste kredieten (2)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1978 (2) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (2)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (2) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (2)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
—	—	—	—	—	—	—	—	Administratiekosten wegens medische onderzoeken.	12.22
129,6	—	105,7	—	28,7	58,3	—	18,8	Totalen voor § 2.	
453,7	—	383,1	—	34,1	315,9	—	22,9	Totalen voor hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III.									
INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.									
Overige subsidies aan bedrijven.									
4,1	—	0,5	—	0,3	0,5	—	0,5	Kunstambachten	32.01
—	—	—	6,0	—	—	—	—	Subsidies in het kader van de bevor- dering van de K.M.O.'s in Wallo- nie (pro memorie).	32.02
Inkomensoverdrachten aan gezinnen.									
0,1	—	0,1	—	0,1	0,1	—	0,1	Allerhande schadevergoedingen aan derden.	33.01
0,5	—	0,1	—	0,2	0,3	—	0,1	Subsidies aan verschillende sociale werken (pro memorie).	33.02
Inkomensoverdrachten aan het buitenland.									
0,2	—	—	—	—	0,2	—	—	Internationaal Instituut voor de Mid- denstand.	34.01
4,9	—	0,7	6,0	0,6	1,1	—	0,7	Totalen voor hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK IV.									
INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.									
Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.									
121,7	—	121,7	—	—	104,3	—	—	Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand.	41.01
49,3	—	47,8	—	1,8	42,8	—	0,5	Hoge Raad voor de Middenstand en Kamers van Ambachten en Nerin- gen.	41.02
10,0	—	10,0	—	—	—	—	—	Overdracht naar het Fonds voor de economische expansie en de regio- nale reconversie.	41.03

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (2) — Niet gesplitste kredieten (2)	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	Transferts de revenus aux institutions de la sécurité sociale.						
42.01	Subvention annuelle relative aux pres- tations familiales des travailleurs indépendants	4 196,2	—	—	4 092,4 (4 132,5)	—	—
	Transferts de revenus à l'enseignement libre.						
44.01	Subvention au Comité national de coordination et de concertation de la formation permanente des Clas- ses moyennes	28,8	—	—	28,3 (28,5)	—	—
44.02	Formation et perfectionnement pro- fessionnels dans les métiers et né- gociés (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	—	—
	Totaux pour le chapitre IV.	4 444,4	—	—	4 364,9 (4 406,6)	—	—
	CHAPITRE 01.						
	DIVERS.						
	Non réparti économiquement.						
01.01	Crédit provisionnel indice des prix à la consommation et programmation sociale	129,2	—	—	— (—)	—	—
	Totaux pour le chapitre 01.	129,2	—	—	— (—)	—	—
	Totaux pour la section 31. — Département proprement dit.	5 068,3	—	—	4 831,2 (4 867,8)	—	—
	Totaux pour le Titre I. — Dépenses courantes.	5 126,3	—	—	4 887,2 (4 924,1)	—	—

(1) à (1) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1977 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ^(a) — Op niet gesplitste kredieten ^(a)	Sur crédits dissociés ^(a) — Op gesplitste kredieten ^(a)	Sur crédits non dissociés 1978 ^(a) — Op niet gesplitste kredieten 1978 ^(a)	Sur crédits dissociés ^(a) — Op gesplitste kredieten ^(a)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1977	Sur crédits non dissociés 1977 ^(a) — Op niet gesplitste kredieten 1977 ^(a)	Sur crédits dissociés ^(a) — Op gesplitste kredieten ^(a)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)
								Inkomensoverdrachten aan de instellingen van sociale zekerheid.	
3 920,2	—	3 920,2	—	67,9	3 669,6	—	84,0	Jaarlijkse toelage betreffende de gezinsbijslag voor zelfstandigen.	42.01
								Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.	
22,0	—	22,0	—	6,2	66,7	—	0,6	Toelage aan het Nationaal Coördina- tie- en Overlegcomité voor Voort- durende Vorming van de Midden- stand.	44.01
—	—	—	—	5,9	—	—	—	Beroepsopleiding en -volmaking in de ambachten en neringen (<i>pro me- morie</i>).	44.02
4 123,2	—	4 121,7	—	81,8	3 883,4	—	85,1	Totalen voor hoofdstuk IV.	
								HOOFDSTUK 01.	
								DIVERSEN.	
								Niet economisch verdeeld.	
—	—	—	—	—	—	—	—	Provisioneel krediet indexcijfer der consumptieprijzen en sociale pro- grammatica.	01.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk 01.	
4 581,8	—	4 505,5	6,0	116,5	4 200,4	—	108,7	Totalen voor sectie 31. — Eigenlijk departement.	
4 637,7	—	4 538,8	6,0	125,7	4 235,1	—	118,5	Totalen voor Titel I. — Lopende uitgaven.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

TITRE II.
DEPENSES DE CAPITAL.

PARTIE II.
Crédits non destinés à la
réalisation du programme
d'investissement.

Section 01.
Dépenses de Cabinet
du Ministre
des Classes moyennes.

CHAPITRE VII.
INVESTISSEMENTS (CIVILS).

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet .	0,7	—	—	0,7 (0,7)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII.	0,7	—	—	0,7 (0,7)	—	—
	Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Classes moyennes.	0,7	—	—	0,7 (0,7)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1977 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			T E K S T E N	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet zesplitste kredieten ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1978 ⁽³⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1978 ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1977	Sur crédits non dissociés 1977 ⁽³⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1977 ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

TITEL II.

KAPITAALUITGAVEN.

DEEL II.

Kredieten niet bestemd
voor de uitvoering
van het investeringsprogramma.

Sectie 01.

Kabinetsuitgaven
van de Minister
van Middenstand.

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE).

0,6	—	0,1	—	0,4	0,3	—	0,2	Vermogensuitgaven van het Kabinet.	74.01
0,6	—	0,1	—	0,4	0,3	—	0,2	Totaal voor hoofdstuk VII.	
0,6	—	0,1	—	0,4	0,3	—	0,2	Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Middenstand.	

(¹) tot (⁴) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (*) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (*)		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (*) — Niet gesplitste kredieten (*)	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 31.

Département proprement dit.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.

61.01 Prise en charge de l'amortissement
de l'emprunt contracté par la
Chambre des Métiers et Négoces
de Namur en vue de l'achat d'un
plateau de bureaux

0,2

—

—

(—)

—

—

Totaux pour le chapitre VI.

0,2

—

—

(—)

—

—

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

71.01 Acquisition de biens immeubles en
vue de l'établissement d'organismes,
d'associations ou de tous autres
groupes s'occupant de problèmes
relatifs aux Classes moyennes en
Wallonie (pour mémoire).

—

—

—

—

—

—

74.01 Achat de machines, mobilier et
moyens de transport terrestre ...

5,0

—

—

5,0
(5,0)

—

—

Totaux pour le chapitre VII.

5,0

—

—

5,0
(5,0)

—

—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1977 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (2) Op niet gesplitste kredieten (2)	Sur crédits dissociés (3) Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1978 (2) Op niet gesplitste kredieten 1978 (2)	Sur crédits dissociés (4) Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (2) Op niet gesplitste kredieten 1977 (2)	Sur crédits dissociés (4) Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

Sectie 31.

Eigenlijk departement.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN
DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.

Ten laste nemen van de delging der
lening aangegaan door de Kamer
voor Ambachten en Neringen van
Namen met het oog op de aan-
koop van een verdieping bureau's. 61.01

Totalen voor hoofdstuk VI.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van onroerende goederen
met het oog op de vestiging van
organismen, verenigingen of ande-
re groepen die zich bezighouden
met middenstandsproblemen in
Wallonië (pro memorie). 71.01

Aankoop van machines, meubilair,
materieel en vervoermiddelen te
land. 74.01

Totalen voor hoofdstuk VII.

⁽¹⁾ tot ⁽⁶⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (*) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (*) — Niet gesplitste kredieten (*)	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE VIII.

OCTROIS DE CREDITS
ET PARTICIPATIONS.Octroi de crédits
à l'intérieur du secteur public.84.03 Election des Instituts prévus par la
loi du 1^{er} mars 1976

1,2

—

—

1,6
(1,6)

—

—

Totaux pour le chapitre VIII.

1,2

—

—

(1,6)
(1,6)

—

—

Totaux pour la section 31. —
Département proprement dit.

6,4

—

—

6,6
(6,6)

—

—

Totaux pour la partie II. —
Crédits non destinés
à la réalisation
du programme d'investissement.

7,1

—

—

7,3
(7,3)

—

—

Totaux pour le Titre II. —
Dépenses de capital.

5 133,4

—

—

4 894,5
(4 931,4)

—

—

Totaux pour le budget
du Ministère des Classes moyennes
(Titres I + II).

7,1

—

—

7,3
(7,3)

—

—

(*) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1977 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (°) — Op niet gesplitste kredieten (°)	Sur crédits dissociés (°) — Op gesplitste kredieten (°)	Sur crédits non dissociés 1978 (°) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (°)	Sur crédits dissociés (°) — Op gesplitste kredieten (°)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (°) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (°)	Sur crédits dissociés (°) — Op gesplitste kredieten (°)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

HOOFDSTUK VIII.

KREDIETVERLENINGEN
EN DEELNEMINGEN.Kredietverleningen
binnen de sector overheid.Verkiezingen van Instituten voorzien
door de wet van 1 maart 1976. 84.03

Totalen voor hoofdstuk VIII.

Totalen voor sectie 31. —
Eigenlijk departement.Totalen voor deel II. —
Kredieten niet bestemd
voor de uitvoering
van het investeringsprogramma.Totalen voor Titel II. —
Kapitaaluitgaven.Totalen voor de begroting
van het Ministerie van Middenstand
(Titels I + II).

(°) tot (°) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU RECAPITULATIF

SAMENVATTENDE TABEL

1. Engagements.

(En millions de francs.)

1. Vastleggingen.

(In miljoenen frank.)

	1980	1979	1978	1977	
Dépenses courantes	5 126,3	4 887,2 (4 924,1)	4 637,7	4 235,1	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	7,1	7,3 (7,3)	14,7	1,8	Kapitaaluitgaven.
Total	5 133,4	4 894,5 (4 931,4)	4 652,4	4 236,9	Totaal.
<i>Crédits supplémentaires années antérieures :</i>					<i>Bijkredieten vorige jaren :</i>
Dépenses courantes	—	—	4,9	24,9	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	—	0,2	0,1	Kapitaaluitgaven.

2. Ordonnancements.

(En millions de francs.)

2. Ordonnancingen.

(In miljoenen frank.)

	1980	1979	1978	1977	
Dépenses courantes	5 126,3	4 887,2 (4 924,1)	4 670,5	4 353,6	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	7,1	7,3 (7,3)	14,0	10,2	Kapitaaluitgaven.
Total	5 133,4	4 894,5 (4 931,4)	4 684,5	4 363,8	Totaal.
<i>Crédits supplémentaires années antérieures :</i>					<i>Bijkredieten vorige jaren :</i>
Dépenses courantes	—	—	4,9	24,9	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	—	0,2	0,1	Kapitaaluitgaven.

Chambre des Représentants

SESSION 1980-1981

BUDGET
du Ministère des Classes moyennes
pour l'année budgétaire 1980

ANNEXE II.

**PREVISIONS BUDGETAIRES
DES ORGANISMES D'INTERET PUBLIC
POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1980.**

**Institut National d'Assurances Sociales
pour Travailleurs Indépendants.**

Montants 1980 et 1979 : en milliers de francs.
Montants 1978 : en francs.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1980-1981

BEGROTING
van het Ministerie van Middenstand
voor het begrotingsjaar 1980

BIJLAGE II.

**BUDGETTAIRE VOORUITZICHTEN
VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1980
VAN DE INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.**

**Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen
der Zelfstandigen.**

Bedragen 1980 en 1979 : in duizendtallen frank.
Bedragen 1978 : in franken.

Institut National d'Assurances Sociales pour Travailleurs Indépendants.

Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen.

7. RECETTES.

7. ONTVANGSTEN.

Art.	Désignation de l'objet des produits, des rubriques et des chapitres	1980 par article — per artikel	1979 présümées — vermoede- lijke	1978 effectuées — gedane	Aanwijzing van het voorwerp der opbrengsten, de rubrieken en de hoofdstukken	Art.
CHAPITRE 70.					HOOFDSTUK 70.	
Recettes non ventilées et recettes courantes en provenance d'organismes belges de sécurité sociale.					Niet verdeelde ontvangsten en lopende ontvangsten voortkomend van Belgische instellingen voor sociale zekerheid.	
706 Recettes non ventilées.					706 Niet verdeelde ontvangsten.	
706.0	Recettes diverses non ventilées	10 000	5 000	17 787 586	Diverse niet verdeelde ontvangsten	706.0
9	Recettes diverses avec affectation spéciale.	40 000	35 000	35 867 822	Diverse ontvangsten met speciale affectatie.	9
708 Transferts en provenance d'organismes soumis à la loi du 16 mars 1954.					708 Overdrachten voortkomend van instellingen onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.	
708.3	Prestations sociales pension de retraite et de survie	11 000	—	—	Sociale uitkeringen Rust- en Overlevingspensioenen.	708.3
4	Autres prestations sociales servies pour compte d'autres organismes :	9 000	9 600	7 199 036	Andere sociale prestaties voor rekening van andere instellingen :	4
a)	I.N.A.S.T.I.				a) R.S.V.Z.	7 000
b)	C.N.A.X.A.S.				b) N.H.K.	2 000
5	Interventions diverses dans les frais et les dépenses de fonctionnement	39 000	60 900	104 334 746	Allerhande tegemoetkomingen in de werkingskosten en uitgaven.	5
709 Transferts en provenance d'organismes belges non soumis à la loi du 16 mars 1954.					709 Overdrachten voortkomend van Belgische instellingen niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.	
709.2	Avantages de capitalisation	20 000	20 000	12 676 663	Kapitalisatievoordelen	709.2
4	Autres prestations sociales servies pour compte d'autres organismes :	15 000	15 000	10 784 908	Andere sociale prestaties betaald voor rekening van andere instellingen :	4
a)	I.N.A.S.T.I.				a) R.S.V.Z.	13 000
b)	C.N.A.X.A.S.				b) N.H.K.	2 000
5	Interventions diverses dans les frais et dépenses de fonctionnement :	100	100	353 360	Allerhande tegemoetkomingen in de werkingskosten en -uitgaven :	5
a)	I.N.A.S.T.I.				a) R.S.V.Z.	90
b)	C.N.A.X.A.S.				b) N.H.K.	10
6	Transferts de contributions sociales et produits accessoires : pensions	14 668 359	14 215 000	13 497 212 434	Overdrachten van sociale bijdragen en bijkomende opbrengsten : pensioenen.	6
7	Transferts de réserves mathématiques				Overdrachten van wiskundige reserves ...	7
8	Transferts d'excédents :				Overdrachten van overschotten : sociale bijdragen kinderbijslagen.	8
b)	allocations familiales	7 371 997	7 160 000	6 775 524 774		
Totaux pour le chapitre 70.		22 184 456	21 520 000	20 461 741 329	Totalen voor hoofdstuk 70.	

CHAPITRE 71.

Recettes courantes
de biens et de services.

712 Sommes à rembourser à l'organisme en matière d'achats de biens et services.						
712.1	Frais de justice engagés par l'organisme à rembourser par des tiers :	7 500	7 500	6 454 924	Gerechtskosten uitgegeven door de instelling terug te betalen door derden :	712.1
a)	I.N.A.S.T.I.				a) R.S.V.Z.	700
b)	C.N.A.X.A.S.				b) N.H.K.	6 800
2	Notes de crédit et ristournes consenties ultérieurement sur fournitures courantes.	100	100	245 006	Creditnota's en later toegestane restornos op gewone leveringen.	2
716 Vente de biens non durables et de services.					716 Verkoop van niet-duurzame goederen en van diensten.	
716.1	Produits de vente de biens non durables.	2 500	2 500	2 382 666	Opbrengsten van verkoop van niet-duurzame goederen.	716.1

HOOFDSTUK 71.

Lopende ontvangsten
van goederen en diensten.

712 Sommen terug te betalen aan de instelling inzake aankopen van goederen.						
712.1					712.1	
Gerechtskosten uitgegeven door de instelling terug te betalen door derden :						
a) R.S.V.Z.					700	
b) N.H.K.					6 800	
2					2	
Credito's en later toegestane restornos op gewone leveringen.						
716 Verkoop van niet-duurzame goederen en van diensten.					716.1	
Opbrengsten van verkoop van niet-duurzame goederen.						

7. RECETTES.

7. ONTVANGSTEN.

Art.	Désignation de l'objet des produits, des rubriques et des chapitres	1980 par article — per artikel	1979 présumées — vermoede- lijke	1978 effectuées — gedane	Aanwijzing van het voorwerp der opbrengsten, de rubrieken en de hoofdstukken	Art.
2	Interventions de tiers dans les dépenses de fonctionnement : a) I.N.A.S.T.I. 16 000 b) C.N.A.X.A.S. 4 000	20 000	20 000	18 591 106	Tegemoetkomingen van derden in de wer- kingsuitgaven : a) R.S.V.Z. 16 000 b) N.H.K. 4 000	2
3	Produits de location de biens administra- tifs et fonctionnels	2 100	2 000	1 957 524	Opbrengsten van verhuring van adminis- tratieve en functionele goederen.	3
	Totaux pour le chapitre 71.	32 200	32 100	29 631 226	Totalen voor hoofdstuk 71.	
CHAPITRE 72.						
Revenus de propriétés et d'entreprises.						
726 Intérêts et revenus analogues.						
726.1	Intérêts de retard sur contributions socia- les : a) I.N.A.S.T.I. 100 b) C.N.A.X.A.S. 7 500	7 600	7 200	7 457 075	Gerechtelijke interesten op sociale bijdra- gen : a) R.S.V.Z. 100 b) N.H.K. 7 500	726.1
2	Intérêts sur précompte remboursé ulté- rieurement	5	5	4 455	Interesten op later terugbetaalde voorhef- fingen.	2
9	Produits divers sur placement	47 000	50 000	49 612 714	Diverse opbrengsten op beleggingen	9
728 Autres revenus de propriétés et d'en- treprises.						
728.2	Bénéfices réalisés sur valeurs mobilières à revenu fixe	5	5	190 000	Gerealiseerde winsten op vastrenderende effecten.	728.2
4	Bénéfices réalisés sur change				Gerealiseerde winsten op wisselkoers	4
5	Remboursement de précompte mobilier ...	1	1		Terugbetaling van roerende voorheffing ...	5
9	Profits divers occasionnels	250	250	1 613 956	Diverse, toevallige opbrengsten	9
	Totaux pour le chapitre 72.	54 861	57 461	58 878 200	Totalen voor hoofdstuk 72.	
CHAPITRE 73.						
Transferts de revenus directs au profit de la sécurité sociale.						
733 Sommes à récupérer en matière de transfert de revenus aux ménages.						
733.2	Prestations sociales en espèces à récupérer : a) I.N.A.S.T.I. : 1° pension 50 2° A.F. 7 000 b) C.N.A.X.A.S. : 1° pension 100 2° A.F. 18 000	25 150	25 150	18 267 246	Terug te vorderen sociale uitkeringen : a) R.S.V.Z. : 1° pensioen 50 2° K.B. 7 000 b) N.H.K. : 1° pensioen 100 2° K.B. 18 000	733.2
4	Prestations sociales en espèces, prescrites : a) I.N.A.S.T.I. : 1° pension 1 2° A.F. 1 b) C.N.A.X.A.S. : 1° pension 1 2° A.F. 1	4	4	6 885	Verjaarde sociale uitkeringen : a) R.S.V.Z. : 1° pensioen 1 2° K.B. 1 b) N.H.K. : 1° pensioen 1 2° K.B. 1	4
737 Contributions sociales affectées à la sécurité sociale.						
737.1	Contributions sociales dues par des tiers à fonds perdus	2 040 000	2 025 000	1 822 653 800	Niet terugvorderbare sociale bijdragen ver- schuldigd door derden.	737.1
738 Autres transferts de revenus des par- ticuliers et des entreprises.						
738.1	Majorations de cotisations et amendes : a) I.N.A.S.T.I. 10 b) C.N.A.X.A.S. 69 990	70 000	50 000	68 327 213	Bijdrageverhogingen en boeten : a) R.S.V.Z. 10 b) N.H.K. 69 990	738.1

7. RECETTES.

7. ONTVANGSTEN.

Art.	Désignation de l'objet des produits, des rubriques et des chapitres	1980 par article — per artikel	1979 présumées — vermoede- lijke	1978 effectuées — gedane	Aanwijzing van het voorwerp der opbrengsten, de rubrieken en de hoofdstukken	Art.
	739 Transferts de revenus à l'étranger.				739 Inkomensoverdrachten aan het buitenland.	
739.9	Recettes fonctionnelles en provenance d'organismes de sécurité sociale et de pouvoirs publics d'autres pays	20	20		Functionele ontvangsten die voortkomen van instellingen voor de sociale zekerheid en van openbare overheden van andere landen.	739.9
	Totaux pour le chapitre 73.	2 135 174	2 100 174	1 909 255 144	Totalen voor hoofdstuk 73.	
	CHAPITRE 74.				HOOFDSTUK 74.	
	Transferts de revenus en provenance du pouvoir central, provinces, communes, ...				Inkomensoverdrachten voortkomend van de centrale overheid, provincies, gemeenten, ...	
	746 Transferts de revenus en provenance du pouvoir central.				746 Inkomensoverdrachten voortkomend van de centrale overheid.	
746.4	Interventions courantes inscrites au budget des Pensions (art. 42.03)	15 869 300	15 633 100	14 841 786 256	Tegemoetkomingen uitgetrokken op de begroting van Pensioenen (art. 42.03).	746.4
5	Interventions courantes inscrites au budget des Pensions (art. 42.11)	141 300	131 000	111 589 798	Tegemoetkomingen uitgetrokken op de begroting van Pensioenen (art. 42.11).	5
9	Interventions inscrites au budget du Ministère des Classes moyennes (art. 42.01) ...	4 196 200	4 132 500	3 920 138 000	Tegemoetkomingen uitgetrokken op de begroting van het Ministerie van Mid-denstand (art. 42.01).	9
	Totaux pour le chapitre 74.	20 206 800	19 896 600	18 873 514 054	Totalen voor hoofdstuk 74.	
	CHAPITRE 77.				HOOFDSTUK 77.	
	Sommes provenant de la vente de biens corporels patrimoniaux (investissements).				Sommen die voortspruiten uit de verkoop van lichamelijke, patrimoniale goederen (investeringen).	
	776 Vente de biens immeubles.				776 Verkoop van onroerende goederen.	
776.3	Installations téléphoniques privées à usage administratif	1	1		Particuliere telefooninstallatie voor administratief gebruik.	776.3
	777 Vente de biens meubles corporels.				777 Verkoop van lichamelijke roerende goederen.	
777.1	Mobilier, matériel et cloisons à usage administratif	10	10	37 107	Meubelen, materiaal en schutselfs voor administratief gebruik.	777.1
2	Machines à usage administratif	20	20	1 000	Machines voor administratief gebruik ...	2
3	Matériel roulant à usage administratif ...	15	15	—	Rollend materieel voor administratief gebruik.	3
4	Bibliothèque professionnelle à usage administratif	1	1	—	Beroepsbibliotheek voor administratief gebruik.	4
5	Mobilier, matériel et cloisons à usage fonctionnel	1	1	20 650	Meubelen, materieel en schutselfs voor functioneel gebruik.	5
6	Machines à usage fonctionnel	1	1	—	Machines voor functioneel gebruik	6
	Totaux pour le chapitre 77.	49	49	58 757	Totalen voor hoofdstuk 77.	
	CHAPITRE 78.				HOOFDSTUK 78.	
	Recettes en matière d'octroi de crédits et de participations.				Ontvangsten inzake kredietverlening en deelnemingen.	
	786 Remboursement d'octrois de crédits et de participations dans des entreprises et vente d'investissements immeubles.				786 Aflossing van kredietverleningen en van deelnemingen in bedrijven en verkoop van roerende beleggingen.	
786.1	Remboursement de placements financiers dans des entreprises et remboursement de garanties	1	1	2 800	Aflossing van financiële beleggingen in bedrijven en terugbetaling van waarborgen.	786.1
	787 Remboursement d'octrois de crédits par des particuliers et de participations par les A.S.B.L.				787 Aflossing van kredietverleningen door particulieren en van deelnemingen door V.Z.W.	
787.2	Remboursement d'avances consenties au personnel	600	600	49 188	Terugbetaling van voorschotten toegekend aan het personeel.	787.2

7. RECETTES.

7. ONTVANGSTEN.

Art.	Désignation de l'objet des produits, des rubriques et des chapitres	1980 par article — per artikel	1979 présumées — vermoe- delijke	1978 effectuées — gedane	Aanwijzing van het voorwerp der opbrengsten, de rubrieken en de hoofdstukken	Art.
	789 Remboursement d'octrois de crédits à l'intérieur du secteur public.				789 Aflossing van kredietverleningen bin- nen de sector overheid.	
789.1	Remboursement de prêts et de valeurs mo- bilières à revenu fixe par le pouvoir central	56 000	50 000	—	Aflossing van leningen en van vastrende- rende effecten door de centrale overheid.	789.1
3	Remboursement de prêts et de valeurs mo- bilières à revenu fixe par provinces, communes	—	—	18 810 000	Aflossing van leningen en van vastrende- rende effecten door provincies, gemeen- ten.	3
	Totaux pour le chapitre 78.	56 601	50 601	18 861 988	Totalen voor hoofdstuk 78.	
CHAPITRE 79.						
Dettes de la sécurité sociale.						
	796 Emprunts divers de la sécurité so- ciale.				796 Diverse leningen van de sociale ze- kerheid.	
796.1	Emprunts émis sur le marché et auprès de tiers	33 503 316	34 882 380	30 305 000 000	Leningen uitgegeven op de markt en bij derden.	796.1
	Totaux pour le chapitre 79.	33 503 316	34 882 380	30 305 000 000	Totalen voor hoofdstuk 79.	
	Totaux pour les recettes.	78 173 457	78 539 365	71 656 940 698	Totalen voor de ontvangsten.	

8. DEPENSES.

8. UITGAVEN.

Art.	Désignation de l'objet des dépenses, des rubriques et des chapitres	1980 par article — per artikel	1979 prévues — voorzien	1978 réelles — werkelijke	Aanwijzing van het voorwerp der uitgaven, de rubrieken en de hoofdstukken	Art.
CHAPITRE 80. (Crédits non limitatifs.) Dépenses non ventilées et dépenses courantes vers des organismes belges de sécurité sociale.					HOOFDSTUK 80. (Niet-limitatieve kredieten.) Niet verdeelde uitgaven en lopende uitgaven naar Belgische instellingen voor sociale zekerheid.	
801 Dépenses non ventilées.					801 Niet verdeelde uitgaven.	
801.0	Dépenses diverses non ventilées	10 000	5 000	17 787 586	Diverse niet verdeelde uitgaven	801.0
9	Dépenses diverses avec des fonds ayant une affectation spéciale	40 000	35 000	35 867 822	Diverse uitgaven met fondsen die een spe- ciale affectatie hebben.	9
803 Transferts vers des organismes sou- mis à la loi du 16 mars 1954.					803 Overdrachten naar instellingen on- derworpen aan de wet van 16 maart 1954.	
803.1	Charges courantes sur emprunts et avan- ces	100 000	100 000	108 290 583	Lopende lasten op leningen en voorschot- ten.	803.1
3	Prestations sociales de retraite et de survie (limitatif)	33 286 200	34 100 000	30 791 164 046	Sociale verstrekkingen inzake rust- en over- levingspensioenen (limitatief).	3
4	Autres prestations sociales servies par d'autres organismes :	3 000	3 000	440 642	Andere sociale prestaties betaald door an- dere instellingen :	4
	a) I.N.A.S.T.I.				a) R.S.V.Z.	1 000
	b) C.N.A.X.A.S.				b) N.H.K.	2 000
5	Interventions diverses dans les frais et les dépenses de fonctionnement (limitatif).	206 000	198 500	233 289 119	Allerhande tegemoetkomingen in de wer- kingskosten en -uitgaven (limitatief).	5
6	Transferts de contributions sociales et pro- duits accessoires	406 282	404 939	339 481 845	Overdrachten van sociale bijdragen en bij- komende opbrengsten.	6
804 Transferts vers des organismes belges non soumis à la loi du 16 mars 1954.					804 Overdrachten naar Belgische instel- lingen niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.	
804.1	Charges courantes sur emprunts et avan- ces	—	1 000	—	Lopende lasten op leningen en voorschot- ten.	804.1
2	Avantages de capitalisation	3 000	3 000	33 462 360	Kapitalisatievoordelen	2
3	Pensions inconditionnelles	236 000	100 000	213 713 474	Onvoorwaardelijke pensioenen	3
4	Autres prestations sociales servies par d'autres organismes :	10 000	10 000	3 534 556	Andere sociale prestaties betaald door andere instellingen :	4
	a) I.N.A.S.T.I.				a) R.S.V.Z.	9 000
	b) C.N.A.X.A.S.				b) N.H.K.	1 000
5	Interventions diverses dans les frais et les dépenses de fonctionnement :	60	60	—	Allerhande tegemoetkomingen in de wer- kingskosten en -uitgaven :	5
	a) I.N.A.S.T.I.				a) R.S.V.Z.	50
	b) C.N.A.X.A.S.				b) N.H.K.	10
8	Transferts d'excédents (paiement A.F.) . . .	9 245 397	9 244 062	9 363 727 306	Overdrachten van overschotten (betaling K.B.)	8
Totaux pour le chapitre 80.		43 545 939	44 204 561	41 140 759 339	Totalen voor hoofdstuk 80.	
CHAPITRE 81. Dépenses courantes pour biens et services.					HOOFDSTUK 81. Lopende uitgaven voor goederen en diensten.	
811 Sommes dues pour rémunérations et charges sociales du personnel.					811 Sommen verschuldigd voor bezoldi- gingen en sociale lasten van het per- soneel.	
811.1	Rémunérations du personnel administratif de cadre	585 392	578 827	528 023 944	Bezoldigingen van het administratief ka- derpersoneel.	811.1
2	Rémunérations du personnel administratif de complément	7 601	6 645	6 109 996	Bezoldigingen van het bijkomend adminis- tratief personeel.	2
3	Rémunérations du personnel de maîtrise et gens de service	20 179	23 241	13 063 332	Bezoldigingen van het meester-, vak- en dienstpersoneel.	3
4	Autres allocations (ne couvrant pas de charges réelles)	600	780	224 980	Andere toelagen (die geen werkelijke las- ten dekken).	4
5	Charges de pensions et de mise en dispo- nibilité — Maladie	32 379	32 330	22 137 742	Lasten van pensioenen en van ter beschik- kingstelling — Ziekte.	5
6	Charges sociales — Part de l'employeur . . .	90 232	87 130	81 639 942	Sociale lasten — Werkgeversaandeel . . .	6
8	Rétributions à des personnes attachées administrativement à l'organisme	1 200	1 200	907 498	Bezoldigingen aan personen administratief verbonden aan de instelling.	8

8. DEPENSES.

8. UITGAVEN.

Art.	Désignation de l'objet des dépenses, des rubriques et des chapitres	1980 par article — per artikel	1979 prévues — voorzien	1978 réelles — werkelijke	Aanwijzing van het voorwerp der uitgaven, de rubrieken en de hoofdstukken	Art.
9	Service social : a) Interventions mess ... 8 736 b) Autres interventions ... 3 154	11 890	11 589	4 965 010	Sociale dienst : a) Tussenkomen mess ... 8 736 b) Andere tussenkomen ... 3 154	9
812	<i>Sommes dues pour achats de biens non durables et de services.</i>				812 <i>Sommen verschuldigd voor de aan- koop van niet-duurzame goederen en diensten.</i>	
812.1	Indemnités diverses couvrant des charges réelles ... 80	80	80	32 172	Diverse vergoe lingen die werkelijke lasten dekken. 812.1	
2	Formation professionnelle du personnel ... 100	100	100	12 200	Beroepsopleiding van het personeel ... 2	
3	Frais de représentation, de déplacement et de transport ... 13 520	13 520	8 962 362		Representatie-, reis- en vervoerkosten ... 3	
4	Contentieux ... 17 000	17 000	11 675 857		Betwiste zaken ... 4	
5	Honoraires autres que pour le contentieux. ... 7 000	6 750	5 565 841		Honoraria andere dan voor betwiste zaken ... 5	
6	Frais de locaux ... 30 100	27 700	24 152 211		Lasten van lokalen ... 6	
7	Frais de matériel, mobilier, machines, ma- tériel roulant et fournitures ... 4 700	4 700	2 581 040		Kosten van materieel, machines, meubelen, rollend materieel en benodigdheden. 7	
8	Frais de bureau, de publication et de publi- cité : a) Frais mécanographiques ... 59 690 b) Autres frais ... 32 140	91 830	88 300	71 287 941	Bureel-, publicatie- en publiciteitskosten : a) Mechanografische kosten ... 59 690 b) Andere kosten ... 32 140	8
9	Frais financiers courants : a) I.N.A.S.T.I. ... 75 b) C.N.A.X.A.S. ... 25	- 100	100	16 328	Gewone financiële lasten : a) R.S.V.Z. ... 75 b) N.H.K. ... 25	9
Totaux pour le chapitre 81.		913 903	899 992	781 358 396	Totalen voor hoofdstuk 81.	

CHAPITRE 82.

(Crédits non limitatifs.)

Sommes dues pour intérêts,
charges financières courantes
et charges courantes
d'immeubles de rapport.

821 Intérêts et charges analogues.

821.1	Intérêts sur emprunts émis sur le marché.	2 205 000	1 890 000	1 182 600 227
2	Autres charges analogues sur emprunts émis sur le marché ... 10 000	10 000	10 000	22 800 938
9	Intérêts divers et charges financières cou- rantes ... 40 000	40 000	40 000	40 929 020

826 Ristournes et non-valeurs en matière
d'intérêts.

826.9	Ristournes diverses et non-valeurs en ma- tière d'intérêts : a) I.N.A.S.T.I. ... 200 b) C.N.A.X.A.S. ... 2 200	2 400	1 300	2 259 174
-------	---	-------	-------	-----------

Totaux pour le chapitre 82.

2 257 400 1 941 300 1 248 589 359

HOOFDSTUK 82.

(Niet-limitatieve kredieten.)

Sommen verschuldigd voor interesten,
gewone financiële lasten
en gewone lasten
van huurhuizen.

821 Renten en soortgelijke lasten.

821.1	Interesten op leningen uitgegeven op de markt. 821.1			
2	Andere soortgelijke lasten op leningen uit- gegeven op de markt. 2			
9	Diverse interesten en gewone financiële lasten. 9			

826 Restorno's en kwade posten inzake
interesten.

826.9	Diverse restorno's en kwade posten inzake interesten : a) R.S.V.Z. ... 200 b) N.H.K. ... 2 200			
-------	---	--	--	--

Totaux pour le chapitre 82.

CHAPITRE 83.

(Crédits non limitatifs.)

Transferts de revenus
effectués par la sécurité sociale.833 Sommes dues à des bénéficiaires de
la sécurité sociale au titre de trans-
fert direct de revenus.

833.2	Prestations sociales allouées en espèces (li- mitatif) : a) I.N.A.S.T.I. : 1° Pensions ... 70 000 2° Allocations familiales ... 750 000	1 227 000	1 265 092	1 249 264 185
-------	---	-----------	-----------	---------------

HOOFDSTUK 83.

(Niet-limitatieve kredieten.)

Inkomensoverdrachten
verricht door de sociale zekerheid.833 Sommen verschuldigd aan begunstig-
den van de sociale zekerheid ten titel
van rechtstreekse inkomensover-
drachten.

833.2	Sociale uitkeringen (limitatief) : a) R.S.V.Z. : 1° Pensioenen ... 70 000 2° Kinderbijslagen ... 750 000			
-------	---	--	--	--

8. DEPENSES.

8. UITGAVEN.

Art.	Désignation de l'objet des dépenses, des rubriques et des chapitres	1980 par article per artikel	1979 prévues voorzien	1978 réelles werkelijke	Aanwijzing van het voorwerp der uitgaven, de rubrieken en de hoofdstukken	Art.
	b) C.N.A.X.A.S. : 1° Pensions 22 000 2° Allocations familiales ... 385 000				b) N.H.K. : 1° Pensioenen 22 000 2° Kinderbijslagen 385 000	
3	Mise au travail des chômeurs par les pou- voirs publics	10 000	9 000	7 553 513	Tewerkstelling van werklozen door de openbare overheid.	3
5	Prise en charge de frais incombant norma- lement aux bénéficiaires : a) I.N.A.S.T.I. : 1° Pensions 300 2° Allocations familiales ... 1 700 b) C.N.A.X.A.S. : 1° Pensions 100 2° Allocations familiales ... 700	2 800	2 800	2 649 049	Ten laste nemen van kosten die normaal door de begunstigde moeten gedragen worden : a) R.S.V.Z. : 1° Pensioenen 300 2° Kinderbijslagen 1 700 b) N.H.K. : 1° Pensioenen 100 2° Kinderbijslagen 700	5
7	Prestations sociales en espèces, services in- dûment et irrécouvrables : a) I.N.A.S.T.I. : 1° Pensions 10 2° Allocations familiales ... 165 b) C.N.A.X.A.S. : 1° Pensions 30 2° Allocations familiales ... 10	215	170	177 716	Oninvorderbare ten onrechte uitgekeerde sociale uitkeringen : a) R.S.V.Z. : 1° Pensioenen 10 2° Kinderbijslagen 165 b) N.H.K. : 1° Pensioenen 30 2° Kinderbijslagen 10	7
	834 Transferts de revenus à l'étranger.				834 Inkomensoverdrachten naar het bui- tenland.	
834.9	Transferts vers des organismes sociaux et des pouvoirs publics d'autres pays pour opérations de sécurité sociale	150	150	22 549	Overdrachten van verrichtingen van de sociale zekerheid naar instellingen en openbare overheden van andere landen.	834.9
	836 Impôts sur biens et services enrôlés à charge des organismes.				836 Belastingen op goederen en diensten ingekohierd ten laste van de instel- lingen.	
836.9	Impôts divers sur biens et services	200	250	64 340	Diverse belastingen op goederen en dien- sten.	836.9
	837 Impôts directs sur revenus, ristournes et non-valeurs en matière de contri- butions sociales.				837 Rechtstreekse belastingen op inko- mens, restorno's en kwade posten in- zake sociale bijdragen.	
837.1	Cotisations sociales remises ou irrécouvra- bles : a) I.N.A.S.T.I. 2 000 b) C.N.A.X.A.S. 98 000	100 000	100 000	103 813 970	Kwijtscholden of oninvorderbare sociale bijdragen : a) R.S.V.Z. 2 000 b) N.H.K. 98 000	837.1
3	Impôts directs sur les revenus	400	400	441 696	Rechtstreekse belastingen op inkomens ...	3
	838 Ristournes et non-valeurs en matière de majoration de cotisations et amen- des.				838 Kwade posten en terugbetalingen in- zake bijdrageopslagen en boeten.	
838.9	Majorations de cotisations et amendes re- mises ou irrécouvrables : a) I.N.A.S.T.I. 200 b) C.N.A.X.A.S. 9 800	10 000	10 000	10 958 867	Kwijtscholden of oninvorderbare bijdra- geopslagen en boeten : a) R.S.V.Z. 200 b) N.H.K. 9 800	838.9
	839 Dépenses exceptionnelles.				839 Buitengewone uitgaven.	
839.9	Dépenses exceptionnelles diverses, irrécou- vrables	100	100	143 308	Diverse niet terugvorderbare buitengewone uitgaven.	839.9
	Totaux pour le chapitre 83.	1 350 865	1 387 962	1 375 089 193	Totale voor hoofdstuk 83.	

8. DEPENSES.

8. UITGAVEN.

Art.	Désignation de l'objet des dépenses, des rubriques et des chapitres	1980 par article <i>per artikel</i>	1979 prévues <i>voorzien</i>	1978 réelles <i>werkelijke</i>	Aanwijzing van het voorwerp der uitgaven, de rubrieken en de hoofdstukken	Art.
CHAPITRE 87.					HOOFDSTUK 87.	
Sommes dues pour l'acquisition de biens corporels patrimoniaux, administratifs ou fonctionnels.					Sommen verschuldigd voor de verwerving van administratieve en functionele patrimoniale goederen.	
871 <i>Achat de terrains et bâtiments.</i>					871 <i>Aankoop van grond en gebouwen.</i>	
871.1	Achat d'immeubles à usage principalement administratif	100 000	100 000		Verwerving van onroerende goederen voor administratief gebruik.	871.1
3	Acquisition d'installations téléphoniques privées à usage administratif	300			Verwerving van particuliere telefooninstal- laties voor administratief gebruik.	3
872 <i>Construction, renouvellement et ex- tension augmentant la valeur d'im- meubles.</i>					872 <i>Oprichting, verbetering en waarde- vermeerderende uitbreiding van on- roerende goederen.</i>	
872.1	Frais de construction et d'expansion d'im- meubles à usage administratif	500	500	489 428	Oprichtingskosten en kosten voor uitbrei- ding van gebouwen voor administratief gebruik.	872.1
874 <i>Achat de biens meubles corporels.</i>					874 <i>Aankoop van lichamelijke roerende goederen.</i>	
874.1	Achat de mobilier, matériel et cloisons à usage administratif	1 250	1 750	440 506	Aankoop van meubelen, materieel en schutsels voor administratief gebruik.	874.1
2	Achat de machines à usage administratif.	2 000	2 000	535 634	Aankoop van machines voor administratief gebruik.	2
3	Achat de matériel roulant à usage adminis- tratif	400	400	—	Aankoop van rollend materieel voor ad- ministratief gebruik.	3
4	Achat de bibliothèque professionnelle à usage administratif	50	50	18 435	Aankoop van beroepsbibliotheek voor ad- ministratief gebruik.	4
5	Achat de mobilier, matériel et cloisons à usage fonctionnel	100	100	4 000	Aankoop van meubelen, materieel en schutsels voor functioneel gebruik.	5
6	Achat de machines à usage fonctionnel ...	100	100	95 064	Aankoop van machines voor functioneel gebruik.	6
Totaux pour le chapitre 87.		104 700	104 900	1 583 067	Totalen voor hoofdstuk 87.	
CHAPITRE 88.					HOOFDSTUK 88.	
Dépenses en matière d'octrois de crédits et de participations.					Uitgaven inzake kredietverleningen en deelnemingen.	
881 <i>Octrois de crédits et participations dans des entreprises et placements en immeubles de rapport.</i>					881 <i>Kredietverleningen en deelnemingen in bedrijven en beleggingen in op- brengstgebouwen.</i>	
881.1	Placements financiers dans des entreprises et garanties et cautionnements payés ...	50	50	80	Financiële beleggingen in bedrijven en be- taalde waarborgen en borgtochten.	881.1
882 <i>Octrois de crédits et participations aux A.S.B.L. et aux particuliers.</i>					882 <i>Kredietverleningen en deelnemingen aan V.Z.W. en aan particulieren.</i>	
882.2	Avances consenties au personnel	600	600	153 000	Voorschotten toegekend aan het personeel	882.2
Totaux pour le chapitre 88.		650	650	153 080	Totalen voor hoofdstuk 88.	
CHAPITRE 89.					HOOFDSTUK 89.	
(Crédits non limitatifs.)					(Niet limitatieve kredieten.)	
Remboursements de dettes.					Aflossingen van schulden.	
891 <i>Remboursements et amortissements d'emprunts.</i>					891 <i>Aflossing en delging van leningen.</i>	
891.1	Remboursement d'emprunts émis sur le marché et auprès de tiers	—	—	—	Aflossing van leningen op de markt en bij derden.	891.1
2	Remboursement d'emprunts directs auprès d'organismes de sécurité sociale ...	30 000 000	30 000 000	26 679 000 000	Aflossing van rechtstreekse leningen bij instellingen voor sociale zekerheid.	2
Totaux pour le chapitre 89.		30 000 000	30 000 000	26 679 000 000	Totalen voor hoofdstuk 89.	
Totaux pour les dépenses.		78 173 457	78 539 365	71 226 532 434	Totalen voor de uitgaven.	